

QUE CETTE ANNÉE SOIT ÉTINCELANTE OP EEN RONDUIT GLINSTEREND JAAR

PARC
JOSAPHAT
PARK

NUIT DES LUMIÈRES
LICHTPARCOURS

01 FEV
FEB

p. 2

Accord de majorité : un nouveau souffle pour Schaerbeek p. 4-5-6
Meerderheidsakkoord: een nieuw elan voor Schaerbeek p. 4-5-6

1030 Culture p. 7-8-9-10
1030 Cultuur p. 11

Un ciné-club au cœur du quartier Pogge p. 13
Een filmclub in het hart van de Poggewijk p. 13



Votre Schaerbeek Info est aussi en ligne !
www.1030.be/SI
Uw Schaerbeek Info is ook online!
www.1030.be/nl/SI



Une année étincelante !

Chères Schaerbeekoises et chers Schaerbeekois, en ce début 2019 et dans le premier Schaerbeek Info de l'année, j'ai l'immense plaisir et l'honneur de vous souhaiter une année pleine de joies et de bonheurs partagés. (p. 3)

Een glinsterend jaar!

Beste Schaarbekenaren, bij de start van 2019 en in de eerste Schaarbeek Info van het jaar heb ik het grote genoegen en de eer om u een jaar boordevol vreugde en gedeeld geluk te wensen. (p. 3)

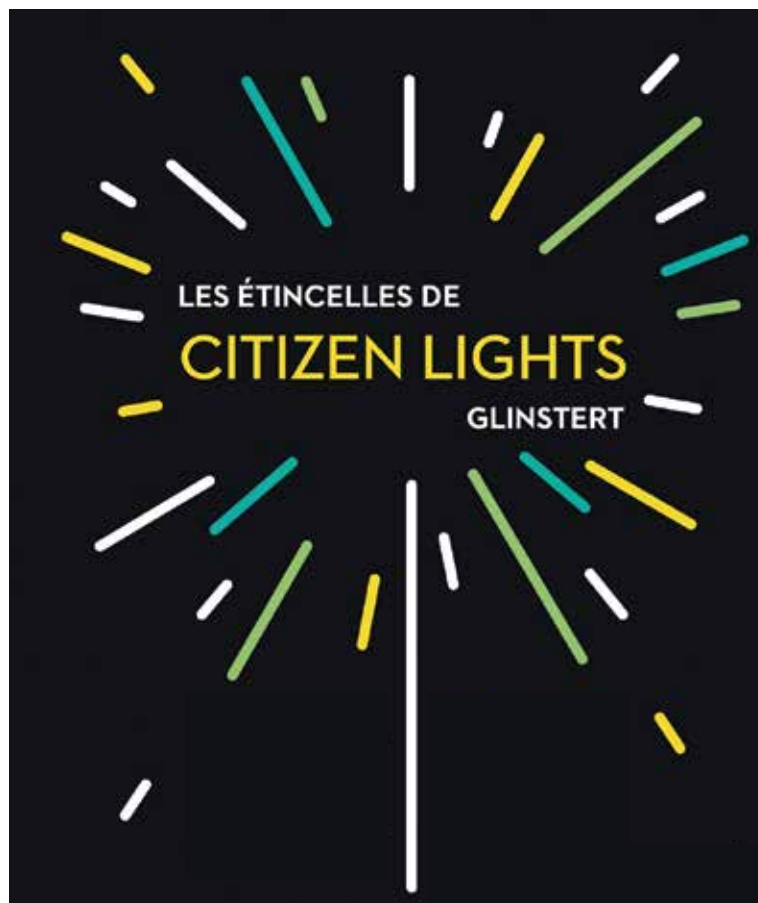


ÉVÉNEMENT

En attendant Citizen Lights 2020, des étincelles au parc Josaphat !

Le festival "Citizen Lights" sera désormais organisé tous les deux ans. Prochaine édition en 2020. Mais pour le 1^{er} février 2019, la commune de Schaerbeek organise une nuit des lumières au cœur du parc Josaphat : Les Etincelles de Citizen Lights !

Le public sera accueilli à l'entrée principale du parc située à l'angle des avenues des Azalées et Van Vollenhoven, non loin du Mât de Lalaing. Un chemin lumineux mènera le public depuis l'entrée jusqu'à l'esplanade du kiosque à musique. Cette zone, qui comprend l'étang, certains arbres remarquables, certaines sculptures, la Laiterie et le kiosque, sera mise en lumière pour l'occasion dans une ambiance conviviale et poétique. Des échassiers lumineux accompagneront le public sur ce chemin, ils illumineront la soirée de leurs somptueux costumes blancs illuminés. En chemin et sur l'esplanade du kiosque, spécialement éclairée, différentes animations émerveilleront le public.



AU PROGRAMME ÉGALEMENT :

- > Un spectacle de feu.
- > Munissez-vous de vos lampes de poche ou frontales afin de participer à une balade contée lumineuse.
- > Un jongleur lumineux déambulera pour en faire voir de toutes les couleurs au public. Il enchaînera les numéros au sol ou en hauteur avec un costume lumineux et coloré sur un monocycle éclairé.
- > Un magicien proposera des tours en lien avec la lumière en utilisant la flamme d'un briquet, les étincelles, un flash d'appareil photo ou de la lumière au bout des doigts.
- > Des balades à dos d'âne.

Durant cette soirée chaleureuse, les prémices de la 3^e édition de Citizen Lights vous seront également présentées. Tout au long de l'année 2019, vous pourrez prendre part à de nombreux ateliers participatifs pour préparer le festival.

Infos :

Les Etincelles de Citizen Lights
Le vendredi 1^{er} février de 18h à 22h
Au parc Josaphat, entrée principale à l'angle des avenues des Azalées et Van Vollenhoven.
Petite restauration et boissons chaudes sur place.
👉 www.1030.be/citizenlights

EVENEMENT

In afwachting van Citizen Lights 2020 zal het Josaphatpark alvast schitteren!

Het festival "Citizen Lights" zal voortaan om de twee jaar worden georganiseerd. De volgende editie zal plaatsvinden in 2020. Maar op 1 februari 2019 organiseert de gemeente Schaerbeek een nacht van het licht in het hartje van het Josaphatpark: Citizen Lights Glinstert!



Het publiek wordt verwelkomt aan de hoofdingang van het park op de hoek van de Azalealaan en de Van Vollenhovenlaan, niet ver van de mast van Lalaing. Een lichtweg brengt het publiek van de ingang naar de esplanade van de muziekiosk. Deze zone met de vijver, enkele opmerkelijke bomen, een paar standbeelden, de Laiterie en de kiosk zal voor deze gelegenheid verlicht worden en baden in een gezellige en poëtische sfeer. Verlichte steltlopers zullen het publiek onderweg begeleiden in een gezellige en poëtische sfeer en ze zullen de avond oplichten

met hun weelderig en verlichte witte pakken. Onderweg en op de speciaal verlichte esplanade van de kiosk zullen verschillende animaties het publiek verbazen.

OOK OP HET PROGRAMMA:

- > Een vuurspektakel.
- > Breng uw zaklamp of hoofdlamp mee voor de verlichte verhalenwandeling.
- > Een lichtgoochelaar wandelt rond met verschillende verlichtingen in zijn tas om het publiek alle mogelijke kleuren te laten zien. Hij brengt nummers op de grond en in de hoogte met een verlicht en kleurrijk pak op een verlichte eenwieler.
- > Een andere goochelaar brengt trucs die te maken hebben met licht door gebruik te maken van de vlam van een aansteker, van glitters, de flits

van een fototoestel en licht aan zijn vingertoppen.

- > Wandelingen op de rug van een ezel.

Tijdens deze hartverwarmende avond zal ook de eerste aanzet voor de 3^e editie van Citizen Lights worden voorgesteld. Gedurende het hele jaar 2019 kunt u deelnemen aan tal van participatieve workshops ter voorbereiding van het festival.

Info:

Citizen Lights Glinstert
Vrijdag 1 februari van 18 tot 22 uur
In het Josaphatpark, hoofdingang op de hoek van de Azalealaan en de Van Vollenhovenlaan.
Snacks en warme dranken ter plaatse.
👉 www.1030.be/nl/citizenlights

Une année étincelante !

Chères Schaerbeekaises et chers Schaerbeekois, en ce début 2019 et dans le premier Schaerbeek Info de l'année, j'ai l'immense plaisir et l'honneur de vous souhaiter, en mon nom personnel mais aussi au nom de tous les membres des Collège et Conseil communal tout nouvellement installés et au nom de tous les fonctionnaires de notre administration, une année pleine de joies et de bonheurs partagés.

Puissent nos vœux les plus sincères vous accompagner dans vos réalisations, dans vos projets et pourquoi pas dans vos rêves. Puissent-ils aussi accompagner ceux qui ont des combats à mener ou des épreuves à surmonter. Que cette année soit lumineuse pour les plus jeunes d'entre vous, ceux qui ouvrent les yeux sur notre Schaerbeek plein de promesses, et pour les aînés, sans qui rien ne serait là.

Pour ma part, j'aimerais vous partager mon sentiment et vous remercier pour votre fidélité. J'entame, à vos côtés et grâce à vous, mon 4^e mandat et ma 19^e année de Bourgmestre. Quel honneur et quelle responsabilité ! J'entame cette nouvelle étape et ce nouveau défi avec une énergie et un élan inchangés. L'avenir de ma commune et de mes concitoyens me sont chevillés au corps.

Je repars aujourd'hui avec un appétit formidable, fier d'exercer cette fonction que j'adore, à la tête d'un Schaerbeek qui, comme le dit notre nouvel accord de majorité (voir en p. 4-5-6), renferme un trésor humain, recèle un trésor urbain et doit être préservé comme un trésor commun. Continuons ce travail ensemble. Et pour commencer, retrouvons-nous dès le 1^{er} février prochain dans le parc Josaphat pour faire étinceler notre commune dans le cadre des "Étincelles de Citizen Light". J'ai hâte de vous y retrouver.



Een glinsterend jaar!

Beste Schaarbekenaren, bij de start van 2019 en in de eerste Schaerbeek Info van het jaar heb ik het grote genoegen en de eer om u, niet alleen in eigen naam maar ook in naam van alle leden van het

nieuwe College en de nieuwe Gemeenteraad en van alle gemeentelijke ambtenaren, een jaar boordevol vreugde en gedeeld geluk te wensen.

We wensen u ook het allerbeste toe bij al uw plannen, projecten en – waarom niet – uw dromen. En veel sterkte aan al wie strijd moet voeren of een beproeving moet doorstaan. Dat het een stralend jaar mag worden voor de jongsten onder u, die ons beloftevol Schaerbeek voor het eerst te zien krijgen, en voor de ouderen die dit alles mogelijk hebben gemaakt.

Wat mij betreft, wil ik u mijn dank betuigen voor uw trouw. Samen met u en dankzij u begin ik aan mijn 4^e ambtstermijn en mijn 19^e jaar als Burgemeester. Wat een eer en wat een verantwoordelijkheid! Ik begin aan dit nieuwe hoofdstuk en deze nieuwe uitdaging met dezelfde energie en hetzelfde elan als altijd. De toekomst van mijn gemeente en mijn medeburgers liggen me nauw aan het hart.

Ik heb er enorm veel zin in, trots dat ik deze functie mag uitoefenen, aan het hoofd van een Schaerbeek dat, zoals blijkt uit ons nieuwe Meerderheidsakkoord (zie p. 4-5-6), een menselijke en stedelijke rijkdom omvat en dat als een gemeenschappelijke schat moet worden gekoesterd. Laten we daar samen aan verder werken. En om te beginnen, spreken we op 1 februari af in het Josaphatpark, om onze gemeente te doen schitteren in het kader van "Citizen Lights Glinstert". Ik kijk alvast uit naar uw komst!

Bernard Clerfayt

Bernard Clerfayt
Votre Bourgmestre / Uw Burgemeester

HISTOIRE DE RUE

Une place en l'honneur des bienfaiteurs schaerbeekois

Connaissez-vous l'histoire de votre rue, de votre quartier, de votre commune ? Le service Archives compile les plus belles anecdotes à propos des artères schaerbeekaises. L'artère du jour : la place des Bienfaiteurs, imaginée il y a plus d'un siècle !

La place des Bienfaiteurs, située au cœur du quartier Dailly, est un large rond-point ouvert sur la perspective de l'avenue Rogier. Imaginée en 1866 par Victor Besme, il faut cependant attendre le début du 20^e siècle et le réaménagement de la vallée Josaphat et de ses alentours pour que son aménagement se concrétise. Le paysagiste Edmond Galoppin est chargé de son agencement. Pour compenser la déclivité, le tout est ordonné en différents niveaux, avec un bassin en forme de trèfle au centre. L'idée de rendre un hommage aux bienfaiteurs schaerbeekois dans la dénomination de la place apparaît dès 1895, suite à la donation de l'avocat Joseph Caroly d'une somme de 500.000 francs au profit des hospices de la commune.

UN MONUMENT DÉDIÉ AUX BIENFAITEURS

La pièce maîtresse de l'ensemble est donc le monument aux Bienfaiteurs des pauvres qui surplombe la place. Les sculptures sont dues à Godefroid Devresse et le dessin du socle de la fontaine à l'architecte Henri Jacobs. Le monument est inauguré en grande pompe le 14 juillet 1907. Des quelques maisons qui entourent la place, plusieurs ont été primées aux concours de façades en 1910 et en 1911 : les n°5, n°6, n°10-11, n°19 et n°25. Cette dernière, qui comprend un rez-de-chaussée commercial, a longtemps été surnommée "Au Renard", en raison de la sculpture qui surmonte son pignon.



D'autres histoires de rue sur le site web de Schaerbeek www.1030.be/histoires-rues

Le monument aux bienfaiteurs a été inauguré le 14 juillet 1907.



Het monument werd op 14 juli 1907 ingehuldigd.

GESCHIEDENIS VAN DE STRATEN

Een plein ter ere van de Schaarbeekse weldoeners

Kent u de geschiedenis van uw straat, uw wijk, uw gemeente? De dienst Archieven verzamelt de mooiste anekdotes over de straten van Schaerbeek. In deze editie: het Weldoenersplein, dat ruim een eeuw geleden werd ontworpen!

Het Weldoenersplein, gelegen in het hart van de Daillywijk, is een grote rotonde in het verlengde van de Rogierlaan. Het werd in 1866 ontwor-

pen door Victor Besme, maar pas gerealiseerd in het begin van de 20^e eeuw, na de heraanleg van de Josaphatvallei en omgeving. Landschapsarchitect Edmond Galoppin was verantwoordelijk voor het ontwerp. Om de helling te compenseren, werd alles aangelegd in verschillende niveaus, met een klavervormig bassin in het midden. Het idee om het plein te vernoemen naar de Schaarbeekse weldoeners dateert van 1895, na een schenking van 500.000 frank door advocaat Joseph Caroly voor de bouw van armenhuizen in de gemeente.

EEN MONUMENT VOOR DE WELDOENERS

Het pronkstuk van het plein is het monument voor de Weldoeners der armen. De beeldhouwwerken zijn van de hand van Godefroid Devresse, terwijl architect Henri Jacobs de sokkel van de fontein ontwierp. Het monument werd met groot vertoon ingehuldigd op 14 juli 1907. Verscheidene huizen rondom het plein vielen in de prijzen tijdens gevelwedstrijden in 1910 en 1911: nr. 5, nr. 6, nr. 10-11, nr. 19 en nr. 25. Dit laatste huis, met een handelszaak op het gelijkvloers, had lange tijd de bijnaam "Au Renard". Dat kwam door het beeldhouwwerk bovenop de puntgevel.



Andere verhalen over straten op de website van Schaerbeek www.1030.be/nl/geschiedenis-stratnamen



La place des Bienfaiteurs / Het Weldoenersplein 1910.

UN NOUVEAU SOUFFLE POUR SCHAERBEEK

« Un accord de majorité ambitieux et sérieux. C'est la réponse apportée au signal fort envoyé par les Schaerbeekois », ont déclaré le Bourgmestre Bernard Clerfayt et l'Echevin Vincent Vanhalewyn. « Nous avons voulu renforcer encore l'essor que connaît Schaerbeek et respecter les engagements pris lors de la campagne ».

« L'accord de majorité présenté ici guidera la commune pour les 6 ans à venir. Il s'articule autour d'un triple constat : notre commune est un trésor urbain, un trésor humain et un trésor commun. Il faut qu'il soit aussi un trésor durable », poursuivent-ils.

Au centre de l'accord, l'intérêt général et la qualité de vie des Schaerbeekois, avec une attention particulière pour les plus précarisés. Schaerbeek s'engage pour le climat, pour la cohésion sociale, la participation citoyenne, une meilleure sécurité routière, une ville plus prospère et plus active pour

« L'Accord de majorité vise à garantir l'intérêt général et améliorer la qualité de vie des Schaerbeekois, avec une attention particulière aux plus précarisés.



tous, engagée dans le 21^e siècle. « Schaerbeek et les Schaerbeekois pourront ainsi répondre aux grands enjeux des villes modernes et aux appels des citoyens et des organismes internationaux pour lutter contre le dérèglement climatique », concluent Bernard Clerfayt et Vincent Vanhalewyn.

Le nouveau Collège des Bourgmestre et Echevins est maintenant en place, lié par un Accord de majorité sérieux et ambitieux.

L'ensemble de l'Accord de majorité sur le site web de Schaerbeek : www.1030.be/accord-majorite



Schaerbeek, un trésor humain

Schaerbeek est une commune généreuse où les plus fragiles sont accompagnés, où l'on trouve logements et emplois de qualité, où chacun trouve sa place.



> **Enseignement** : Schaerbeek est connue comme "La cité des écoles". Le Plan Ecoles et le Plan Crèches assureront la création de nouvelles places pour nos enfants. Les écoles schaerbeekaises développeront également des pédagogies nouvelles. Les coûts scolaires, de cantines et de fournitures seront revus à la baisse. La commune prévoit la création d'une crèche communale néerlandophone et étudie la possibilité de créer une école communale secondaire néerlandophone.

La commune veut une offre de sport accessible à tous, filles ou garçons, grâce, entre autres, à l'augmentation des chèques sport.

De gemeente streeft naar een sportaanbod voor iedereen, meisjes en jongens, o.a. dankzij het uitbreiden van de sportcheques.

> **Sports** : La commune veut une offre de sport accessible à tous, filles et garçons, grâce, entre autres, à l'augmentation des chèques sport. Ceux-ci ciblent particulièrement les familles qui en ont le plus besoin. La commune mènera une réflexion sur la création d'une deuxième piscine, tandis que le Neptunium rénové deviendra le véritable cœur du sport schaerbeekois.

> **Cohésion et culture** : A travers le soutien aux dispositifs de cohésion sociale, l'accueil des primo-arrivants, la santé, l'égalité des chances et la culture, Schaerbeek sera un lieu où chacun trouve sa place.

> **Commerce et emploi** : Pour soutenir l'activité économique, Schaerbeek simplifiera les démarches des entrepreneurs et des commerçants et développera de nouvelles manières d'appréhender l'entrepreneuriat. La Mission locale pour l'emploi augmentera ses formations pour la maîtrise des nouvelles technologies.

« La commune veut garantir de nouvelles places pour nos enfants dans les écoles et développer de nouvelles pédagogies d'enseignement.

> **Conseil de la jeunesse et des seniors** : Les aînés schaerbeekois auront la possibilité de participer à un Conseil consultatif pour Séniors. Pour les plus jeunes, des Etats généraux de la jeunesse seront convoqués pour co-construire un Plan Jeunesse. Et ce pour que chacun ait son mot à dire.

> **Action sociale** : Le CPAS, doté d'un observatoire de la précarité et de moyens suffisants, proposera un parcours d'accompagnement social personnalisé à chacun. Schaerbeek, commune hospitalière, s'inscrira dans la politique régionale de lutte contre le sans-abrisme.



Schaerbeek, een menselijke schat

Schaerbeek is een vrijgevig gemeente waar de meest kwetsbaren begeleiding krijgen, waar men kwaliteitsvolle woningen en banen vindt, waar iedereen zijn plaats heeft.

> **Onderwijs**: Schaerbeek staat bekend als "de scholengemeente". Het Plan voor Scholen en Kinderdagverblijven garandeert de creatie van nieuwe plaatsen voor onze kinderen. Ook zullen de Schaerbeekse scholen nieuwe lesmethoden ontwikkelen. De school- en cafetariakosten en de kosten voor schoolbenodigdheden zullen worden verlaagd. De gemeente plant een Nederlandstalig gemeentelijk kinderdagverblijf en zal de mogelijkheid van een Nederlandstalige gemeentelijke middelbare school onderzoeken.

> **Adviesraad voor de jeugd en senioren**: De Schaerbeekse senioren zullen aan een Adviesraad voor Senioren kunnen deelnemen. Voor de jongsten zullen Staten-generaals voor de jeugd worden gehouden, om een Jeugdplan te helpen uitwerken. Zo kan iedereen zijn zegje doen.

> **Sociale actie**: Het OCMW heeft een overzicht van de armoede en beschikt over voldoende middelen waardoor het voor iedereen een gepersonaliseerd begeleidingsparcours kan aanbieden. Als gastvrije gemeente zal Schaerbeek het gewestelijke beleid voor de bestrijding van dakloosheid steunen.

> **Sport**: De gemeente streeft naar een sportaanbod voor iedereen, meisjes en jongens, o.a. dankzij het uitbreiden van de sportcheques. Hiermee wordt vooral gemikt op gezinnen die daar het meest nood aan hebben. De gemeente zal nadenken over de bouw van een tweede zwembad, terwijl het gerenoveerde



La commune de Schaerbeek va revoir à la baisse les coûts scolaires, de cantine et de fournitures.

De gemeente Schaerbeek gaat de school- en cafetariakosten en de kosten voor schoolbenodigdheden verlagen.

Neptunium een heus Schaerbeeks sportcentrum wordt.

> **Cohesie en cultuur**: Via de steun aan voorzieningen voor sociale cohesie, het onthaal van nieuwkomers, gezondheidszorg, gelijke kansen en cultuur wordt Schaerbeek een plek waar iedereen zijn plaats vindt.

> **Handel en werkgelegenheid**: Om de economische activiteiten te stimuleren, zal Schaerbeek de formaliteiten voor ondernemers en handelaars vereenvoudigen en nieuwe methoden ontwikkelen om te leren ondernemen. De plaatselijke Werkwinkel voor tewerkstelling en opleiding zal zijn opleidingen in de kennis van nieuwe technologieën uitbreiden.

« De gemeente wil voor onze kinderen nieuwe plaatsen creëren in de scholen en nieuwe onderwijsmethoden ontwikkelen.

EEN NIEUW ELAN VOOR SCHAARBEEK

“Een ambitieus en ernstig Meerderheidsakkoord. Dat is het antwoord op het sterke signaal van de Schaarbekenaren,” aldus Burgemeester Bernard Clerfayt en Schepen Vincent Vanhalewyn. “We wilden de ontwikkeling van Schaarbeek nog versterken en de tijdens de campagne aangegane verbintenissen nakomen.”

Het nieuwe College van Burgemeester en Schepenen is nu geïnstalleerd, op basis van een ernstig en ambitieus Meerderheidsakkoord.

“Het hier voorgestelde Meerderheidsakkoord zal de komende 6 jaar de koers van de gemeente bepalen. Het draait rond drie vaststellingen: onze gemeente is een stedelijke schat, een menselijke schat en een gemeenschappelijke schat. Ze moet ook een duurzame schat worden,” gaan ze verder.

Centraal hierbij staan het algemeen belang en de levenskwaliteit van de Schaarbekenaren, met bijzondere aandacht voor de meest kansarmen. Schaarbeek engageert zich voor het klimaat, sociale cohesie, burgerparticipatie, een betere verkeersveiligheid, een meer welvarende en actievere stad voor iedereen, die klaar is voor de 21^e eeuw.

“Zo kunnen Schaarbeek en de Schaarbekenaren tegemoet komen aan de grote uitdagingen van moderne steden en aan de oproepen van burgers en internationale organisaties om de klimaatverandering te bestrijden,” besluiten Bernard Clerfayt en Vincent Vanhalewyn.

Het volledige Meerderheidsakkoord op de website van Schaarbeek www.1030.be/nl/meerderheidsakkoord



« Doel van het Meerderheidsakkoord is het algemeen belang te behartigen en de levenskwaliteit van de Schaarbekenaren te verbeteren, met bijzondere aandacht voor de meest kansarmen.

2

Schaerbeek recèle un trésor urbain

La commune de Schaerbeek est inventive et moderne. L'espace public y permet aux Schaerbeekois de naître, de grandir et de vivre dans un environnement sain, agréable et fonctionnel.

> **Travaux et rénovation urbaine :** L'Accord de majorité prévoit des nouveaux investissements importants dans l'espace public. Le Plan Trottoirs y inscrit l'objectif de rénover tous les trottoirs les plus anciens. Sans oublier les grands axes schaerbeekois et certains lieux comme la place Colignon.

> **Sécurité routière :** Nous voulons tous une commune où les enfants jouent et se baladent en toute sécurité, où l'air est sain. La commune a déjà lancé un grand nombre de mesures pour améliorer la sécurité routière, en collaboration avec les habitants, et continuera sur cette voie. Schaarbeek proposera de nouvelles appropriations de l'espace public (rues scolaires, rues de vie, rues de jeux...). Les priorités pour l'occupation des rues sont simples et claires : les piétons d'abord, les cyclistes et les transports en commun ensuite, et enfin les voitures individuelles.

> **Dérèglement climatique :** Pour répondre aux enjeux environnementaux, la commune élargira son Plan Climat. Elle aidera aussi les Schaerbeekois engagés ou qui veulent s'engager dans la lutte contre le dérèglement climatique.

> **Nouveaux quartiers :** Pour le développement des sites Josaphat et Mediapark, la commune sera aux côtés des habitants de Schaerbeek pour la création de nouveaux quartiers de vie, bien équipés, reposant sur de nouvelles formes de mobilité et où sera développée une part importante de logements publics par la Région.

> **Logements sociaux :** Pour assurer la rénovation de tous les logements sociaux inconfortables, Schaarbeek réclamera un soutien financier régional conséquent. Elle développera l'offre de l'Agence Schaerbeekoise Immobilière Sociale (ASIS). Elle luttera contre les marchands de sommeil, les logements insalubres et les divisions irrégulières des maisons. Les autorités mettront sur pied un “Conseil d'action pour le logement” où se retrouveront régulièrement les acteurs du secteur logement.

Pour assurer la rénovation de tous les logements sociaux inconfortables, Schaarbeek réclamera un soutien financier régional conséquent.



La commune a déjà lancé un grand nombre de mesures pour améliorer la sécurité routière, en collaboration avec les habitants, et continuera sur cette voie.

De gemeente heeft al tal van maatregelen genomen om, in samenwerking met de inwoners, de verkeersveiligheid te verbeteren en zal op de ingeslagen weg verdergaan.

« Les priorités pour l'occupation des rues sont simples et claires : les piétons d'abord, les cyclistes et les transports en commun ensuite, et enfin les voitures individuelles.



2

Schaerbeek herbergt een stedelijke schat

De gemeente Schaarbeek is vindingrijk en modern; dankzij haar openbare ruimte kunnen de Schaarbekenaren geboren worden, opgroeien en leven in een gezonde, aangename en functionele omgeving.

> **Werken en stedelijke vernieuwing:** Het Meerderheidsakkoord voorziet belangrijke, nieuwe investeringen in de openbare ruimte. Het Voetpadenplan kadert in de doelstelling om de oudste voetpaden te renoveren. En dit zonder de grote verkeersaders van Schaarbeek en bepaalde plaatsen zoals het Colignonplein te vergeten.

« De prioriteiten voor het gebruik van straten zijn duidelijk en eenvoudig: voetgangers komen op de eerste plaats, gevolgd door fietsers en het openbaar vervoer, en tot slot particulieren voertuigen.

> **Verkeersveiligheid:** We willen allemaal een gemeente waar onze kinderen in alle veiligheid kunnen spelen en wandelen, waar de lucht gezond is. De gemeente heeft al tal van maatregelen genomen om, in samenwerking met de inwoners, de verkeersveiligheid te verbeteren en zal op de ingeslagen weg verdergaan. Schaarbeek zal nieuwe be-

stemmingen voor de openbare ruimte voorstellen (schoolstraten, leefstraten, speelstraten...). De prioriteiten voor het gebruik van straten zijn duidelijk en eenvoudig: voetgangers komen op de eerste plaats, gevolgd door fietsers en het openbaar vervoer, en tot slot particuliere voertuigen.

> **Klimaatverandering:** Om de klimaatuitdagingen aan te gaan, zal de gemeente haar Klimaatplan uitbreiden. Ze zal ook die Schaarbekenaren helpen die zich al hebben geëngageerd voor de strijd tegen klimaatverandering of die dat nog willen doen.

> **Nieuwe wijken:** Voor de ontwikkeling van de Josaphat- en Mediapark-sites zal de gemeente de Schaarbekenaren helpen om nieuwe, goed uitgeruste woonwijken te bouwen, gebaseerd op nieuwe mobiliteitsvormen, en waar het Gewest een groot aantal sociale woningen zal voorzien.

> **Sociale woningen:** Schaarbeek zal aan het Gewest de nodige financiële steun vragen voor de renovatie van alle sociale woningen die niet meer aan de normen voldoen. Ze zal het aanbod van het Schaarbeekse Sociaal Verhuurkantoor (ASIS) uitbreiden. Ze zal strijden tegen huisjesmelkers, ongezonde woningen en onregelmatige opsplittingen van huizen. De autoriteiten zullen een “Actieraad voor huisvesting” oprichten, zodat de actoren uit de huisvestingssector regelmatig kunnen vergaderen.

Schaarbeek zal aan het Gewest de nodige financiële steun vragen voor de renovatie van alle sociale woningen die niet meer aan de normen voldoen.

3

Schaerbeek, un trésor commun à préserver

Schaerbeek est une commune où la cohésion et le climat social ne sont pas de vains mots. Le respect des engagements de la commune va de pair avec une gestion transparente et une gestion rigoureuse des budgets.

> **Police** : La sécurité garantit la liberté, contribue à la convivialité et au développement économique et social des quartiers. L'organisation de la police restera décentralisée, gage de proximité et de rapidité. Schaerbeek garantira la lutte active contre l'insécurité routière. Les interventions de la police dans la lutte contre les incivilités seront accrues. La Zone de police poursuivra le développement d'une stratégie policière plus ciblée sur la problématique des cambriolages et développera la mise en œuvre de caméras de surveillance dans le respect de la vie privée.

« La commune veut déployer plus d'efforts pour garantir l'usage respectueux des espaces publics.

> **Prévention** : Schaerbeek renforcera les équipes et la capacité d'intervention des Gardiens de la paix, notamment en week-end et en soirée. La commune veut déployer plus d'efforts pour garantir l'usage respectueux des espaces publics. En matière de prévention, elle souhaite renforcer et développer les dispositifs très actifs aujourd'hui, mais aussi déployer de nouveaux programmes.

> **Fiscalité** : L'ensemble de cette politique et de ces engagements pourra voir le jour grâce à une gestion sérieuse et équitable, une fiscalité adaptée et juste, ainsi qu'à

un juste financement. Offrir aux habitants le meilleur "rapport qualité/prix" est au cœur de cet enjeu. Et ce en défendant le pouvoir d'achat des Schaerbeekois grâce, par exemple, à une diminution de la part communale de l'impôt sur le travail à 5% en fin de législature.

> **Participation citoyenne** : Pour rapprocher le citoyen et le monde politique, les séances du Conseil communal seront filmées. La commune facilitera les démarches des Schaerbeekois par les nouvelles technologies, au service d'une administration travaillant pour le citoyen dans une optique "Smart City". Schaerbeek développera la participation citoyenne et mettra en œuvre de nouveaux processus de participation.

Pour rapprocher le citoyen et le monde politique, les séances du Conseil communal seront bientôt filmées.



3

Schaerbeek, een gemeenschappelijke schat die we moeten beschermen

Schaerbeek is een gemeente waar sociaal klimaat en de cohesie geen ijdele woorden zijn. Het respect voor de engagementen van de gemeente gaat hand in hand met een transparant beleid en een strikt beheer van de budgetten.



« De gemeente wil zich nog meer inspinnen voor het respectvolle gebruik van de openbare ruimten.

Notre Zone de police poursuivra le développement d'une stratégie policière plus ciblée sur la problématique des cambriolages.

Onze Politiezone zal haar strategie tegen inbraken verder uitwerken.

> **Preventie**: Schaerbeek zal de teams en interventiecapaciteit van de Gemeenschapswachten uitbreiden, vooral in het weekend en 's avonds. De gemeente wil zich nog meer inspinnen voor het respectvolle gebruik van de openbare ruimten. Op het vlak van preventie wil ze de reeds bestaande voorzieningen uitbreiden en uitbouwen, maar ook nieuwe programma's uitwerken.

> **Fiscaliteit**: Dit hele beleid en alle engagementen ervan worden mogelijk gemaakt door een strikt en billijk beheer, een aangepaste en rechtvaardige fiscaliteit en een correcte financiering. Centraal hierbij staat de beste "verhouding prijs/kwaliteit" voor de burger. En dit door de koopkracht van de Schaarbekenaren te beschermen, o.a. dankzij een verlaging van het gemeentelijk deel van de belasting op arbeid met 5% aan het eind van de legislatuur.

> **Burgerparticipatie**: Om de burger en de politieke wereld dichter bij elkaar te brengen, zullen de zittingen van de Gemeenteraad worden gefilmd. De gemeente zal nieuwe technologieën voorzien voor de Schaarbekenaren, zodat zij hun administratieve formaliteiten kunnen vervullen in de optiek van een "Smart City". Schaerbeek zal aan meer burgerparticipatie werken en nieuwe participatieprocedures invoeren.

Om de burger en de politieke wereld dichter bij elkaar te brengen, zullen de zittingen van de Gemeenteraad binnenkort worden gefilmd.

> **Politie**: De veiligheid garandeert vrijheid en draagt bij tot de gezelligheid en de economische en sociale ontwikkeling van de wijken. De politieorganisatie blijft gedecentraliseerd en staat in voor nabijheid en snelheid. Schaerbeek zal actief strijd voeren tegen de verkeersonveiligheid. De politie-interventies voor de bestrijding van overlast zullen worden opgedreven. De Politiezone zal haar strategie tegen inbraken verder uitwerken en bewakingscamera's installeren met respect voor de privacy.

ERRATUM

Deux erreurs se sont glissées dans le précédent Schaerbeek Info n°288.

- > En p. 13, sur le schéma du nouveau Conseil communal, il est indiqué que la Conseillère **Marie Nyssens** fait partie de la Liste du Bourgmestre. Elle s'est présentée sur la liste du cdH.
- > En p. 15, en fin de liste du nouveau Collège, **Sophie Querton** est présentée comme la nouvelle Présidente du CPAS. Dans les faits, l'actuelle Présidente du CPAS est Dominique Decoux. La candidature de Sophie Querton à la présidence sera présentée par la majorité Liste du Bourgmestre - Ecolo/Groen au mois de mars auprès du Conseil du CPAS.

ERRATUM

In de vorige Schaerbeek Info nr. 288 zijn twee fouten geslopen.

- > Op p. 13 is op het schema van de nieuwe Gemeenteraad aangegeven dat raadslid **Marie Nyssens** deel uitmaakt van de Liste du Bourgmestre. Ze is echter opgekomen voor de cdH.
- > Op p. 15 wordt op het einde van de lijst van het nieuwe College **Sophie Querton** voorgesteld als de nieuwe Voorzitster van het OCMW. In werkelijkheid wordt de nieuwe Voorzitter verkozen tijdens de OCMW-raad van de maand maart. Sophie Querton is de kandidate van de meerderheid Liste du Bourgmestre - Ecolo/Groen. Tot dan behoudt Dominique Decoux, Voorzitster van de huidige legislatuur, haar plaats.



Henri Bontemps,
Neige de février

MEILLEURS VŒUX À TOUTES ET TOUS

POUR CETTE NOUVELLE ANNÉE CULTURELLE 2019 !

Et c'est reparti pour une année riche en activités culturelles les plus variées, toutes disciplines artistiques confondues.

Le service Culture, le Centre Culturel et les bibliothèques continueront à proposer des animations, stages, ateliers, formations, expositions, spectacles, conférences et de nombreuses activités *extramuros*. Une programmation accessible à tous, des plus petits aux plus grands, ainsi qu'au public scolaire et aux personnes éloignées de la Culture. 2018 s'est terminée en beauté avec l'inauguration de la Maison des Arts restaurée, 2019 débute en force avec une exposition de l'artiste plasticienne Hortense Dayez du côté de Centre Culturel. Deux expositions aussi aux bibliothèques, l'une dédiée au Manga, l'autre à la naissance d'un livre. Janvier 2019, c'est aussi la reprise de nos activités déjà bien rôdées : *Ciné Canapé*, *Dimanche Conté*, *Club de Lecture*, *Conte's' de rêves*, *Bébé et Bébé sourd bouquinent*, *Samedi en famille*, animations musicales et de lecture du mercredi pour les enfants, etc.

Au fil de l'année, vous retrouverez de grands événements rassembleurs tels que le Festival *Propulse*, *Citizen Lights*, *364 Elles*, la *Fête de la Musique*, *Guinguette*, la *Fête de la Cerise*, les *Journées du Patrimoine*, *Europalia Roumanie*, ainsi que les 10 ans de la Bibliothèque Sésame ! Si ce n'est déjà fait, n'hésitez pas à vous inscrire à notre newsletter sur www.1030culture.be afin de rester informé des événements à venir.

Jeunesse/famille

RETOUR SUR UNE RÉFLEXION AUTOUR DE L'ŒUVRE DE WILFRIED N'SONDÉ

Au mois d'octobre, les soirées *Portées-Portraits* ont accueilli l'écrivain Wilfried N'Sondé, originaire du Congo-Brazzaville autour de son très beau roman *Un océan, deux mers, trois continents*, qui aborde la traite des esclaves au 17^e siècle.

En partenariat avec la bibliothèque Sésame, la compagnie Albertine a organisé une réflexion sur cette thématique avec des élèves de 6^e secondaire du Lycée Emile Max, ainsi que des élèves de promotion sociale de l'Institut Cardinal Mercier. D'abord, en proposant le visionnement du film *Twelve years a slave* de S. McQueen, qui raconte le parcours de Solomon Northup, homme libre, qui se voit, du jour

au lendemain, vendu comme esclave aux États-Unis. Les étudiants ont ensuite assisté à la Maison Autrique à la lecture-spectacle d'extraits du roman qui raconte l'odyssée du premier ambassadeur africain venu intercéder pour la suppression de l'esclavage auprès du Saint-Siège. Enfin, les jeunes ont échangé avec l'auteur du texte. Une conversation à bâtons rompus animée et dynamique !



CONTE'S' DE RÊVES

Mardi 29 janvier à 10h – Bibliothèque Mille et une pages

L'animation *Conte's' de Rêves*, ce sont des histoires que racontent les participantes à un atelier du CEDAS (centre d'animation et de développement schaarbeekois). Formées à la "lecture vivante" pour tout-petits, ces dames offrent un mardi par mois aux enfants la possibilité de se plonger dans un univers imaginaire. Activité ouverte à tous, *Conte's' de Rêves* est aussi une expérience qui offre un espace d'échange et de rencontre privilégié entre personnes de cultures et de générations différentes. A découvrir ou re-découvrir.

Alors, venez écouter et vivre des lectures d'albums en famille et profitez de votre passage à la bibliothèque pour inscrire votre enfant et emprunter des livres !

INFOS :

De 0 à 3 ans. Entrée libre et gratuite
Organisateur : Bibliothèque Mille et une pages
☎ 02/240 32 80
👉 www.mabiblio.be



DIMANCHES CONTÉS : « BALKAN EXPRESS » par Kaléidoscope asbl

Dimanche 17 février à 15h – Centre Culturel

Le Balkan Express est prêt pour son long voyage ! Un voyage rempli de musique, des chansons, des surprises et des images charmantes.

Au gré des paysages, Yunus, le conducteur du train nous raconte des histoires des pays que le train traverse. Des histoires d'amour, du destin, de la vie et de la poésie de la région des Balkans, l'une des plus uniques au monde grâce à son héritage culturel riche et inépuisable. A bord du train, deux musiciens avec une flûte, une guitare, des percussions et des chansons, nous plongent dans la culture de la Grèce,

de la Bulgarie, de la Serbie et de toute la région des pays des Balkans.

INFOS :

Durée : 50 minutes
Spectacle pour enfants à partir de 5 ans.
Entrée : 2€/réservation souhaitée
Organisateur : Centre Culturel
☎ 02/245 27 25
👉 www.culture1030.be
✉ info@culture1030.be



Jeunesse/famille

BÉBÉ ET BAMBIN SOURD BOUQUINENT

Dimanche 3 février à 10h30 ou 11h15
Bibliothèque Sésame

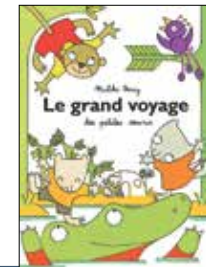
Maman, papa, grand-mère, grand-père, amis des tout-petits, venez écouter, regarder les histoires racontées et signées...

INFOS : De 0 à 4 ans. Gratuit !
Organisateur : Bibliothèque Sésame

☎ 02/240 43 70

👉 www.mabiblio.be

Sur réservation par téléphone ou via le blog des bibliothèques (activité : Bébé bouquine).
Inscription pour une seule séance.



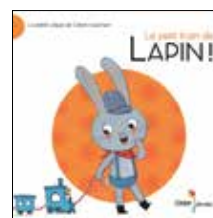
SÉLECTION NOUVEAUTÉS 2018 POUR LES 0-4 ANS

Les bibliothèques ont fait le tour des maisons d'édition pour déguster de chouettes nouveautés à faire découvrir aux petits lecteurs. Voici une sélection diversifiée de cartonnés publiés en 2018 et destinés aux enfants âgés entre 0 et 4 ans. Ces ouvrages sont disponibles dans chaque "coin des bébés" des bibliothèques.



- > **Chambres avec vues** de Delphine Chedru - Albin Michel Jeunesse
- > **Combien y en a-t-il ?** de Yusuke Yonezu - Minedition
- > **À qui ressembles-tu ?** d'Olivia Cosneau - Seuil jeunesse
- > **Vive la galette !** de Hélène Chetaud - Casterman
- > **Tintamarre et gazouillis : une journée tout en bruits** de Eva Montanari - Ed. Thierry Magnier

- > **Chatouille-moi si tu l'oses : un livre à toucher** de Charlotte Ameling - Milan
- > **Qui a vu un dinosaure ?** de Rémi Noël - Ed. Poetry Wanted
- > **Mes animaux tout doux du jardin** de Xavier Deneux - Tourbillon
- > **Le grand voyage des petites souris** de Mailka Doray - Loulou et Cie
- > **Le train de Lapin !** de Cécile Hudrisier - Didier jeunesse



« MERCRELIT »

De janvier à mars – Bibliothèques Mille et une pages et Thomas Owen

Un mercredi par mois, des animateurs vous attendent, petits et grands, pour des séances d'animations autour de leurs albums coups de cœur. Une parenthèse inattendue, surprenante et à chaque fois différente.

INFOS :

Entrée libre – Public : enfants à partir de 4 ans
Les mercredis de 15h à 17h.

- > **Bibliothèque Mille et une pages**
Les 16/01, 13/02 et 13/03
- > **Bibliothèque Thomas Owen**
Les 23/01, 20/02 et 20/03

ATELIER : RYTHMES ET PERCUSSIONS



A partir du mercredi 9 janvier – Centre Culturel

A partir d'une chanson, crée une mélodie avec un instrument recyclé et prépare toi pour un concert !

INFOS : Participation : 5€
Les mercredis de 13h30 à 15h
Pour les enfants à partir de 7 ans
Organisateur : Centre Culturel
☎ 02/245 27 25
✉ info@culture1030.be
👉 www.culture1030.be

UN JEU ! BEAUCOUP DE PARTAGE ET D'APPRENTISSAGE !

Nouvelle direction : nouveaux projets et partenariats et nouveaux jeux de société.

Située dans l'espace Sésame au boulevard Lambermont, la ludothèque Sésame met à la disposition des familles, écoles, asbl, logopèdes, centres de formation... plus de 2.000 jeux et jouets à louer à un prix économique.

Le jeu « ÉCOLE » est essentiel afin de développer les capacités de communication, d'apprentissage et de socialisation chez l'enfant, c'est la raison pour laquelle notre collection de jeux est très variée : coopération, stratégie, vivre ensemble...

La ludothèque Sésame, c'est de la location mais aussi de l'animation autour des jeux :

- > **Des stages** pendant les vacances scolaires pour les enfants de 6 à 12 ans.
Nos stages sont vraiment le moyen par excellence qui permet à votre enfant de jouer, créer, communiquer, expérimenter et apprendre dans le plaisir et la joie. À ne pas rater !

- > **Des matinées ludiques, les mardis et jeudis** pour les écoles maternelles. Tables de coopération, stratégie, langage et calcul.
- > **Animations pour les séniors** chaque vendredi au centre Aksent.
- > **Animations à Gaucheret** à la Maison des citoyens tous les jeudis et les vendredis.
- > **Animations à l'extérieur :** Journée sans voiture, Fête de l'hiver (Gaucheret), Rencontre jeu t'aime, la Fête de la Cerise...

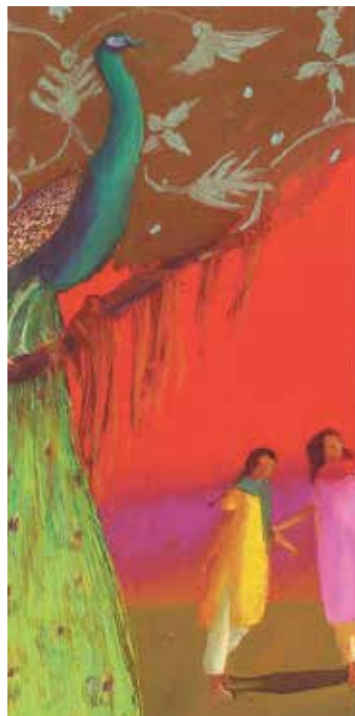
LES PROJETS À VENIR :

- > Un partenariat avec la bibliothèque Sésame afin de créer de nouvelles synergies au niveau de l'espace Sésame.
- > **Lud'Éveil :** un espace d'éveil et d'initiation aux jeux de société pour les parents et leurs enfants.
- > **Ludébats « les Ados à la Ludo » :** jouer et débattre des sujets d'actualité qui touchent les jeunes en particulier.



INFOS :

Les prochains stages : Carnaval, Pâques et été
Horaires de location :
– Année scolaire : du lundi au vendredi de 14h à 18h
Samedi de 9h30 à 16h30
– Vacances scolaires : lundi, mercredi et vendredi de 14h à 18h
Ludocontact ASBL - Boulevard Lambermont 208
☎ 02/245 27 81
✉ espaces.ludocontact@gmail.com



« COMMENT UN LIVRE VIENT AU MONDE »

Du 9 janvier au 27 février – Bibliothèque Sésame

Jeunes lecteurs ou plus grands, partez dans les coulisses de la naissance d'un livre, de l'écrivain au lecteur, c'est tout un voyage...

À travers le très bel album « *Sous le grand banian* », écrit par Jean-Claude Mourlevat et illustré par Nathalie Novi, cette exposition conçue par les éditions Rue du monde répond à tous les questionnements. Comment naissent les histoires ? Comment travaillent les illustrateurs ? Comment fabrique-t-on un livre ?

Un livre, c'est beaucoup de travail, mais c'est aussi beaucoup de passion !

Exposition prêtée par le Centre de littérature de jeunesse de Bruxelles (lbby).

INFOS :

Tout public – Entrée libre

Accessible aux heures d'ouverture de la bibliothèque (sous réserve d'animations dans la salle d'exposition)

☎ 02/240 43 70

🖱 www.mabiblio.be

« LE MANGA DANS TOUS SES ÉTATS »

Du 10 janvier au 5 mars – Bibliothèque Mille et une pages

De la naissance du manga avec le célèbre Osamu Tezuka jusqu'au développement des derniers films de Miyazaki en passant par l'arrivée de l'animation et des mangas en Europe, la bibliothèque Mille et une pages vous propose une exposition sur l'histoire du manga depuis le Moyen Âge jusqu'à aujourd'hui.

Le terme « manga » signifie littéralement « image dérisoire ». Il puise ses sources dans les arts anciens japonais tels que les *Emaki* (rouleaux dessinés du 12^e siècle), les *Ehon* (livres illustrés du 17^e siècle), les estampes (*Ukiyo-e*), le théâtre *Nô* ou encore le théâtre *Kabuki*. Ce serait Hokusai, grand maître de l'estampe japonaise, qui serait le premier à utiliser ce terme pour désigner une série d'illustrations imprimées en 1814.

Un siècle plus tard, devenu le support privilégié d'une presse satirique destinée aux adultes, le manga investit la presse quotidienne populaire.

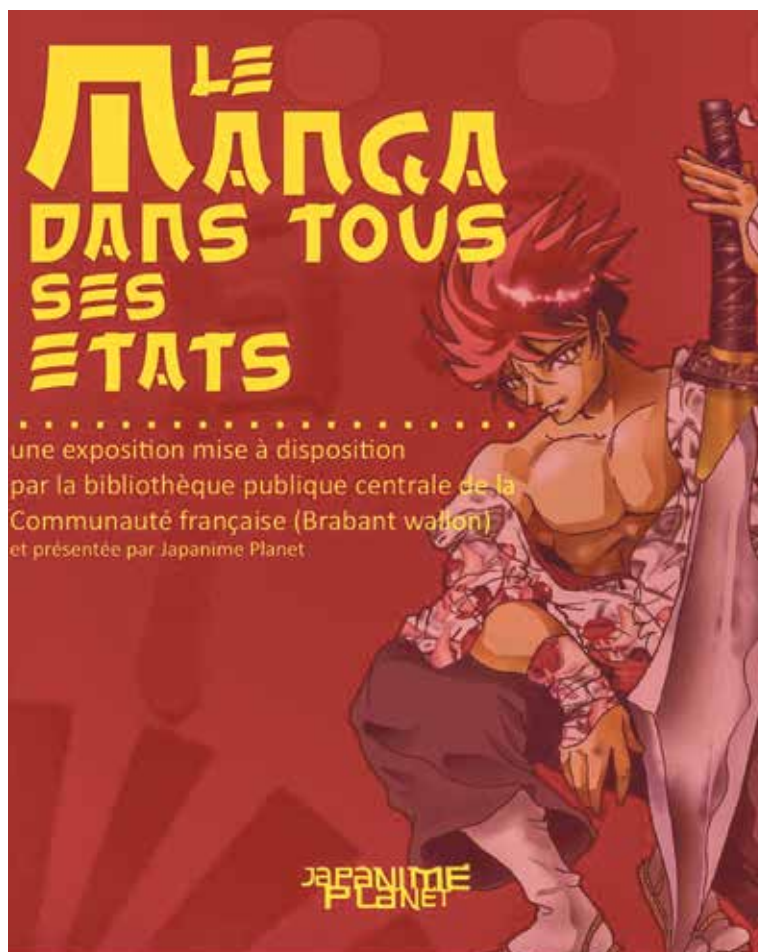
Après la Seconde Guerre mondiale, Osamu Tezuka, fondateur du manga moderne, révolutionne la bande dessinée en inventant une grammaire graphique qui offre au manga des possibilités narratives aux confluent de la littérature et du cinéma.

Il fonde ses propres studios de dessins animés dans les années 60, la *Mushi Production*, qui adapte pour la télévision ses mangas les plus connus comme *Le Roi Léo* et *Astro boy*. Apparaîtront aussi ensuite des magazines destinés aux 18-30 ans.

Dans les années 70, l'édition du manga devient une industrie de masse, le lectorat se diversifie (enfants, jeunes adultes, hommes ou femmes), le manga se décline en différents genres et exploite tous les thèmes possibles collant de plus près à l'air du temps et dans tous les compartiments de la culture japonaise.

En Europe, le manga apparaît fin des années 70 avec les premiers dessins animés japonais appelés « animes » comme *Goldorak*, *Albator*, *Astro le petit robot*... mais ils ne deviennent vraiment populaires que dans les années 80.

Les années 90 voient la consécration de *Dragon Ball Z*, c'est à partir de la diffusion de cette série que les mangas rencontrent le succès sous leur forme papier.



Aujourd'hui, les animes japonais se retrouvent en jeux vidéo et en DVD dont le marché est en plein essor.

Cette exposition conçue par Japanime-Planet est mise à disposition par la Bibliothèque publique Centrale du Brabant wallon (FWB).

INFOS : Tout public – Entrée libre

Accessible aux heures d'ouverture de la bibliothèque

☎ 02/240 32 80

🖱 www.mabiblio.be

HORTENSE DAYEZ : « LA TRAME DE MES RÊVES »

Du jeudi 17 janvier au jeudi 28 février – Centre Culturel

Après une licence en Histoire de l'art et un baccalauréat en tapisserie, l'attention d'Hortense Dayez s'est portée de façon privilégiée sur les matières et précisément sur la matière souple qu'est le textile, qu'elle tisse, brode, coud, ficelle ou entrelace avec le souci de mettre en valeur les contrastes respectifs. Il permet aussi aux œuvres de rester vivantes, de prendre des formes différentes à chaque présentation.

Malléable et tactile, ce travail sculptural demande patience et amour pour les couleurs et les matériaux bruts et usés. « Dans mon travail, c'est la couleur et la matière qui sont primordiales. Je pense avec mes mains et avec mes yeux pour donner vie à des œuvres abstraites. C'est la force et le pouvoir émotionnel des œuvres qu'il me plaît de partager. »

Les œuvres qu'elle présente au Centre Culturel ne prétendent pas former un ensemble cohérent, mais sont plutôt un travail d'exploration d'univers différents, lié aux récoltes du moment et au plaisir de les mettre en forme. « *Constitué comme un journal intime, c'est un laboratoire de ma pensée conçu comme des essais de matières ou de composition qui permettent d'y voir mes humeurs et une forme de poésie.* »

INFOS : Entrée libre

Vernissage le jeudi 17 janvier de 18h à 20h.

Organisateur : Centre Culturel

☎ 02/245 27 25

✉ info@culture1030.be

🖱 www.culture1030.be

www.hortensedayez.wordpress.com



Cinéma

CINÉ CANAPÉ : « SOUS LA DOUCHE, LE CIEL », documentaire de Effi et Amir

Vendredi 25 janvier à 19h30 – Centre Culturel

A Bruxelles, un groupe de citoyens tente pendant cinq ans de trouver un financement pour réhabiliter un bâtiment qui accueillera des services sanitaires, permettant aux plus démunis de « se refaire une beauté et redresser la tête ». Leur parcours du combattant, tant financier qu'administratif, prend les allures d'un film à suspense...

La projection sera suivie d'une rencontre animée par « Ça s'débat », une initiative du CVB qui vise à réunir des publics de tous horizons autour de projections-débat engageantes.

Démocratie locale : du rêve à l'action, mode d'emploi ?

Pour y répondre, nous inviterons Effi et Amir, réalisateurs de « Sous la douche, le ciel », Laurent d'Ursel, fondateur de DoucheFlux, Victor Alves, employé à

DoucheFlux. Nous inviterons aussi Hanane Lhamdi et Abdel El Akel, fondateurs de Mondial Sport & Culture, qui ont réalisé leur rêve à Schaerbeek : créer un lieu où la pratique du sport est synonyme de lien social. En 20 ans d'existence, ils y ont vu entrer le monde entier.

Le documentaire est une production du Centre Vidéo de Bruxelles et La chose à trois jambes.

INFOS :

Entrée libre – Durée : 1h25

Le bar est ouvert dès 19h – Soupe offerte

Organisateur : Centre Culturel

☎ 02/245 27 25

✉ info@culture1030.be

👉 www.culture1030.be



Littérature

LES BIBLIOTHÈQUES COMMUNALES ONT BESOIN DE VOUS

Deux possibilités pour vous permettre de participer activement à la vie de vos bibliothèques :

DONNEZ VOTRE AVIS...

Vous êtes passionné de littérature ? Les bandes dessinées n'ont plus de secret pour vous ? Ou vous avez envie de partager votre dernier coup de cœur musical ?

N'hésitez plus et envoyez-nous vos critiques par mail

à bibliotheque@schaerbeek.irisnet.be.

Positif ou négatif, livres ou médias, jeunesse ou adulte, votre avis nous intéresse et nous nous ferons un plaisir de le partager avec tous nos lecteurs.

...OU ENVOYEZ-NOUS SIMPLEMENT DES IDÉES D'ACHATS !

Romans, documentaires, albums... récents. Nous sommes ouverts à toutes les propositions.

Faites-nous part de vos suggestions via un formulaire disponible en ligne sur notre site mabiblio.be ou sur papier dans une de nos 3 bibliothèques.

Un joli moyen d'enrichir nos collections et pour vous l'exclusivité du premier prêt.



Événement

RENC'ART #9, retour sur la soirée de distribution des paniers culturels Kilti 100% schaerbeekois

Merci à tous pour votre participation enthousiaste !

C'était le vendredi 14 décembre 2018 à L'Entrepote

Pour cette deuxième édition schaerbeekoise, 140 paniers ont été distribués : un record depuis 2015 ! Un succès qui démontre que les Schaerbeekois sont de plus en plus nombreux à s'intéresser et à participer à la vie culturelle de notre belle commune. Une initiative de l'asbl Bah Voyons et du service de la Culture francophone.

C'est à L'Entrepote que Renc'Art Spécial Kilti a pris ses quartiers pour la grande soirée de remise des paniers. Cet ancien garage, situé à deux pas de l'Hôtel communal, est aujourd'hui devenu un espace convivial accueillant ateliers, expositions et soirées en tout genre. Dès l'ouverture des portes, impossible de passer à côté de la fulgurante exposition Print Job de l'artiste schaerbeekois Silio Durt ! Entre verrières, plafonds en béton et briques apparentes, l'espace est entièrement décoré d'œuvres



imprimées et de sérigraphies conçues par cet artiste toujours prompt à déconstruire le réel. Aussi l'occasion de mettre à l'honneur d'autres artistes et lieux culturels schaerbeekois, au travers de la découverte tant attendue du contenu des paniers.

Et, première surprise... Le "panier" est un "sac" sérigraphié par l'artiste schaerbeekois Pieter Fannes. A l'intérieur du sac aussi : des représentations théâtrales ou un concert au Théâtre Océan Nord, au Magic Land Théâtre, à l'Os à Moelle ou au Théâtre 140, des visites guidées par l'asbl Arkadia, une visite de l'atelier de gravure Razkas, un CD de Mathieu Kuzylarsen, une invitation à une exposition chez Grafik, la nouvelle BD du schaerbeekois Wauter Mannaert et aussi une carte postale réalisée par les artistes de l'Atelier Razkas.

En bref, un très beau cadeau que ce panier Kilti et une soirée festive dans une ambiance familiale, le tout mis en musique avec le concert du duo schaerbeekois The Lover Be feat. Dizzy Doux.

CONTACTS

ECHEVINAT DE LA CULTURE FRANÇAISE

Hôtel communal de Schaerbeek
Place Colignon
02/244.71.01

SERVICE CULTURE FR Maison des Arts

Chaussée de Haecht, 147
☎ 02/240.34.99
✉ culture@schaerbeek.irisnet.be
👉 www.1030.be/culture
www.lamaisondesarts.be

Bibliothèques

> **Sésame Bibliothèque Interactive**
Complexe Kinetix
Boulevard Lambermont, 200
☎ 02/240.43.70

> **Thomas Owen**
Avenue de Roodebeek, 111
☎ 02/735.73.56

> **Mille et Une Pages**
Place de la Reine, 1
☎ 02/240.32.80
👉 www.mabiblio.be

Centre Culturel de Schaerbeek

Rue de Loch, 91-93
☎ 02/245.27.25
✉ info@culture1030.be
👉 www.culture1030.be

SCHAERBEEK
1030
SCHAARBEEK

De nouvelles résolutions culturelles

Bonne nouvelle pour démarrer l'année ! Lors de l'événement "Kwis je een Kriek" du 14 décembre, les 38 équipes participantes ont pu rassembler pas moins de 1.760 euros pour TADA et Brussel Helpt. Toutes nos félicitations et un grand merci à tous les participants, ainsi qu'aux moniteurs de TADA, au Chiro Schaarbeek et aux Jins des scouts d'Evere qui ont offert leur service durant toute la soirée ! Après les fêtes, il est temps de ralentir notre consommation : Monsieur Zéro Impact sera notre invité le 12 février prochain. Venez le rencontrer !

SALON BOMBARDON Young Talent

Jong podiumtalent in Schaarbeekse huiskamers

Zondag 3 februari, 14u-17u - Colignonwijk

Salon Bombardon ondergaat een facelift én een verjongingskuur. Dit jaar stellen zes huizen in de wijk rond Colignon hun deuren open. De bewoners ontvangen u samen met jong, opkomend podiumtalent uit verschillende disciplines in intieme setting. Wij stelden met zes artiesten vijf verschillende parcours samen, waaronder één familieparcours. U kiest uw favoriete parcours uit en ontdekt drie artiesten in drie verschillende salons. In het laatste salon van uw parcours bieden wij u een drankje aan en de gelegenheid om na te praten.



© Hylke Gryseels

Dit jonge geweld bezet de huiskamers: de beloftevolle vijfokoppige elektro-jazzband 2 Times Nothing, heden-daagse dans met een solo van Sarah Deppe op live elektronische muziek van Thimothé Chams Ydollahi, meeslepende slam en rap van Kavena Goumos le Dauphin, klassieke zang (barokke liefdesduetten!) met Esther-Elisabeth Rispens, Ellen Wils en Pieter-Jan Vercammen, een verrassende theaterperformance van Esmée Begemann en haar troep met "Instructions on how to die at a family party" en de woordenloze maar wondermooie visuele familievoorstelling "Bruno" van Griet Herssens.



Esmée Begemann



Kavena Goumos le Dauphin



Esther-Elisabeth Rispens & Ellen Wils

Info & booking:

Locatie: huiskamers in de wijk Colignon

Toegangspreis: -26 : 5€, +26: 8€, familieparcours: 5€

www.salonbombardon.be - www.1030cultuur.be

02/240 34 34



Lors du "Kwis je een Kriek", l'équipe "Kil en Harteloos" a obtenu le plus grand nombre de points et le prix du plus grand nombre de boissons consommées.

Wist-je-datje: Het winnende team 'Kil en Harteloos' scoorde zowel de meeste punten als de prijs voor de meeste consumpties. We stellen een nieuwe groepsnaam voor, 'Warm en barmhartig'!

SCHAARBEEK SALON n°3

Zero Waste - Van noodzaak tot realiteit

Dinsdag 12 februari, 20u - De Kriekelaar

Steven Vromman is bekend geworden met zijn Low Impact-project. In een bekroonde documentairereeks van Canvas kon het publiek volgen hoe hij zijn leven drastisch omgooide om zijn ecologische voetafdruk te minimaliseren voor een leefbare planeet. Met 'eco-comedy' combineert hij humor en interactie. In deze Schaarbeek Salon gaan we samen met hem en enkele getuigen op onderzoek naar de betekenis (en haalbaarheid) van het zero-waste principe in deze tijden van consumentisme.

Meer info: www.1030cultuur.be - Gratis toegang



WE ZOEKEN JOU!

Ben je ook zo fan van de bibliotheek en wil je graag deel uitmaken van de bibliotheekraad om zo advies te kunnen geven over hoe jij de bib ziet? Dat kan! Stuur ten laatste tegen 28 februari een korte motivatiebrief naar de bibliothecaris, Ingrid Lemaire, ilemaire@schaarbeek.irisnet.be en dan nemen we zo snel mogelijk contact op. Je kan natuurlijk ook altijd eens langskomen in de bib voor meer informatie.

Ben je geïnteresseerd in het algemeen cultuurbeleid en dus de Adviesraad Cultuur? : Laat het ons weten op Nederlandse.cultuur@schaarbeek.be.

AGENDA JANUARI-FEBRUARI

Vrijdag 18/01	Slam Poëzie Seckou Ouologuem (12-16j) - Bib
Zaterdag 19/01	Luisterspel maken (6-12j) - Bib
Vrijdag 25/01	Nieuwjaarsfeest - De Kriekelaar
Zaterdag 02/02	Dichter in bed - Verwenontbijt - Bib
Zondag 03/02	Salon Bombardon Young Talent
Dinsdag 12/02	Schaarbeek Salon - Zero Waste De Kriekelaar



Nieuwe culturele voornemens

Goed nieuws om het jaar te starten. De 38 deelnemende teams kwisten op 14 december tijdens Kwis je een Kriek maar liefst € 1760,- bijeen voor TADA en Brussel Helpt. Een welgemeende proficiat en dankuwel aan alle deelnemers, en aan de monitoren van TADA, Chiro Schaarbeek en de Jins van Scouts Evere die een hele avond hebben opgediend! Na de feesten mag het nu misschien wel wat minder, de Low Impactman zorgt voor inspiratie op 12 februari. Graag tot dan.



BIBLIOTHEEK

Dichter in bed

Zaterdag 2 februari, 10u-13u

Kruip bij een dichter in bed. Peter Holvoet-Hanssen zal je - als dat nog nodig zou zijn op deze luie zaterdagmorgen - wakker maken op de meest menselijke manier: met een ruisende zee van poëtische woorden. Tussendoor kan je met je kleintje (6 tot 18 maanden) heerlijk genieten van een zalige muzikale workshop van de Muziekboom of kom gewoon langs om te genieten van je bibliotheekbezoekje met koffie en een heerlijke ontbijtkoek.



CONTACT

DIENST NEDERLANDSE CULTUUR

Vifquinststraat 2

nederlandse.cultuur@schaarbeek.be

02/240 34 34

Nederlandstalige Bibliotheek

Lambermontlaan 224

schaarbeek@bibliotheek.be

02/245 32 90

www.1030cultuur.be

www.schaarbeek.bibliotheek.be

1030cultuur

Vous ne pensez plus à votre bagage ? Les voleurs bien !

On dénombre encore trop de vols de bagages aux abords de la gare du Nord. La Zone de police Bruxelles-Nord (Schaerbeek – Evere – Saint-Josse) est vigilante et lance une campagne de sensibilisation auprès des Schaerbeekois et des voyageurs.

Vous avez fait votre valise et êtes prêt à partir en vacances en train ou en bus. Pendant que vous attendez devant la gare du Nord, vous êtes distrait par votre téléphone ou papotez avec votre compagnon de voyage. Vous ne pensez plus à votre bagage posé à vos pieds. Avant même de vous en rendre compte, le voilà disparu ! Emporté par un voleur à la tire.

GARDEZ UN ŒIL SUR VOS BAGAGES

De trop nombreuses personnes vivent cette situation aux abords de la gare du Nord à Schaerbeek, en attendant de prendre le train ou un bus international. La Zone de police Bruxelles-Nord lance une campagne de prévention afin de rappeler aux voyageurs de rester vigilants et de surveiller leurs effets personnels.

Avec la collaboration de la commune de Schaerbeek, la STIB, De Lijn, la SNCB, la police fédérale et les commerçants du quartier, les affiches de cette campagne apparaîtront un peu partout dans le quartier Nord.



La police vous donne aussi quelques conseils afin d'éviter de vous retrouver dans cette situation désagréable :

> Surveillez vos bagages

Ne laissez jamais vos bagages sans surveillance ! Surveillez vos bagages jusqu'à la fermeture de la soute. Indiquez vos noms et adresse à l'intérieur et à l'extérieur de vos bagages.

> Fermez votre sac

Veillez à toujours bien fermer votre bagage, portez-le avec la fermeture contre le corps. Gardez toujours sur vous votre bagage à main contenant des objets de valeur (médicaments, ordonnances, objets fragiles tels qu'un appareil photo ou un portable).

> Bagages en soute, soyez attentifs

Gardez un œil sur vos bagages lors du chargement ou déchargement des sacs dans le coffre du bus jusqu'à la fermeture ou dès l'ouverture de la soute.

> Soyez vigilants

S'il y a soudainement de l'agitation autour de vous ou si un inconnu vous heurte "par accident", vérifiez tout de suite si vous avez encore toutes vos affaires. Soyez sur vos gardes lorsqu'un inconnu vous adresse la parole.



En cas d'urgence :

Vous êtes témoin d'une situation suspecte ou vous êtes une victime ? Appelez immédiatement la police ☎ 101



VEILIGHEID

Houdt u uw bagage niet meer in het oog? De dieven wel!

We tellen nog te veel diefstallen van bagage in de omgeving van het Noordstation. De Politiezone Brussel-Noord (Schaarbeek – Evere – Sint-Joost) is waakzaam en lanceert een sensibiliseringscampagne bij de Schaarbekenaren en de reizigers.

U hebt uw koffer gepakt en u bent klaar om met de trein of de bus op vakantie te vertrekken. Terwijl u wacht aan het Noordstation, bent u afgeleid door uw telefoon of u praat wat met uw reisgezel. U denkt niet meer aan de bagage die u naast u zette. En nog voor u het goed en wel beseft is uw koffer verdwenen! Gestolen door een dief.

VERLIES UW BAGAGE NIET UIT HET OOG

Veel mensen maken dit mee in de omgeving van het Noordstation in Schaarbeek, terwijl ze staan te wachten op

de trein of op een internationale bus. De Politiezone Brussel-Noord lanceert een preventiecampagne om de reizigers aan te manen waakzaam te blijven en hun persoonlijke bezittingen niet uit het oog te verliezen.

Dankzij de samenwerking met de gemeente Schaarbeek, de MIVB, De Lijn, de NMBS, de federale politie en de handelaars van de wijk zullen de posters van deze campagne een beetje overal in de Noordwijk verschijnen.

In noodgevallen:

Bent u getuige van een verdachte situatie of bent u een slachtoffer? Bel dan onmiddellijk de politie via ☎ 101



De politie geeft u ook wat tips om te voorkomen dat u in deze onaangename situatie terechtkomt:

> Let op uw bagage

Laat uw bagage nooit onbeheerd achter! Verlies uw bagage niet uit het oog tot de deur sluit. Noteer uw naam en adres op de binnen- en de buitenkant van uw bagage.

> Sluit uw zak

Let erop dat u uw bagage altijd goed sluit, draag uw zak met de sluiting tegen uw lichaam. Houd uw handbagage met waardevolle spullen (medicijnen, voorschriften, breekbare objecten zoals een fototoestel of een gsm) altijd bij u.

> Bagage in de koffer, let op

Houd uw bagage in de gaten tijdens het in- of uitladen van de zakken in of uit de koffer van de bus tot de koffer wordt gesloten of geopend.

> Wees op uw hoede

Is er plots drukte rondom u of loopt een onbekende "per ongeluk" tegen u aan, controleer dan onmiddellijk of u al uw spullen nog hebt. Wees op uw hoede wanneer een onbekende u aanspreekt.



ÇA FLASHE À SCHAARBEEK !

La police locale a identifié sur son territoire 6 axes sur lesquels le service radar va flasher en priorité. Ces axes ont été choisis sur base du nombre d'excès de vitesse constatés par le passé, le nombre d'accidents avec blessés, la présence d'écoles aux alentours ou d'autres usagers faibles. Sur la commune de Schaerbeek, en zone 30, la chaussée de Helmet, la rue Royale Sainte-Marie et la rue Van Oost ont été identifiées comme axes prioritaires. En zone 50, la chaussée de Louvain en fait également partie. Cela ne veut pas dire que les autres artères schaerbeekaises ne seront pas contrôlées par les policiers, que du contraire !



FLITSEND SCHAARBEEK!

De lokale politie identificeerde op haar grondgebied 6 assen waar de radardienst prioritair zal flitsen. Deze assen werden gekozen op basis van het aantal snelheidsovertredingen dat in het verleden werd vastgesteld, het aantal ongevallen met gewonden, de aanwezigheid van scholen of andere zwakke weggebruikers in de omgeving. In de gemeente Schaarbeek werden binnen de zone 30 de Helmetsesteenweg, de Koninklijke Sint-Mariastraat en de Van Ooststraat geïdentificeerd als prioritair assen. Binnen de zone 50 maakt ook de Leuvensesteenweg er deel van uit. Dat betekent niet dat de andere Schaarbeekse assen niet zullen worden gecontroleerd door de politie, wel integendeel!

Un ciné-club au cœur du quartier Pogge

“Ciné sur cour” propose des séances de cinéma un mercredi par mois. Elles se déroulent aux Ecuries van de Tram et sont entièrement gratuites. Rencontre avec deux des instigateurs, Anne Hilaire et Philippe Léonard.

Schaerbeek Info : *Racontez-nous la création de ce ciné-club tout à fait inédit.*

Anne Hilaire : A la base de cette idée, nous sommes trois : Philippe, Nicolas Viot et moi-même. Nous habitons tous dans le quartier et nous sommes amoureux de cinéma. Lorsque nous avons entendu que le Contrat de quartier durable (CQD) Pogge lançait un appel à projets de quartier participatif, on a directement proposé cette idée de ciné-club de quartier. Elle a été retenue et nous avons bénéficié d'un budget participatif, ce qui nous permet de proposer des séances gratuites !

S.I. : Pourquoi ce nom, “Ciné sur cour” ?

Philippe Léonard : Les séances ont lieu dans le bistrot des Ecuries van de Tram, qui a la particularité de donner sur une cour extérieure très agréable. En période estivale, le public peut largement profiter de cette cour. Ce qui nous a influencés lorsque nous avons dû chercher un nom pour l'événement.

S.I. : La séance a lieu en soirée à 20h. Et depuis peu, vous organisez aussi des séances pour les enfants.

P.L. : Tout à fait, elles ont lieu à 14h. Nous avons pris contact avec des associations de quartier et des écoles de devoirs pour inviter les enfants à participer à ces séances. Ce qui permet aussi à toutes ces associations de se rencontrer et de créer du lien. Nous offrons également un goûter après la séance.

“Ciné sur cour” diffusera le film “Captain Fantastic” le mercredi 16 janvier.



PROCHAINES SÉANCES :

16 janvier
 > 14h : Là-haut
 > 20h : Captain fantastic

13 février
 > 14h : Wonder
 > 20h : Foxtrot

13 mars
 > 14h : Le bon gros géant
 > 20h : The Savages

Où : Les Ecuries van de Tram, rue Rubens 95
 Généralement, les films en version française sont sous-titrés en néerlandais.

Infos :

✉ Cine.sur.cour@gmail.com

📱 Ciné sur cour

Pour les séances enfants, réservation nécessaire.
 Repas possible avant les séances adultes sur réservation.

Retrouvez l'agenda des événements schaarbeekois sur le site web de Schaarbeek www.1030.be/agenda



CULTUUR

Een filmclub in het hart van de Poggewijk

Een keer in de maand, op woensdag, organiseert “Ciné sur cour” filmvoorstellingen. Die gaan door in de Ecuries van de Tram en zijn volledig gratis. We gingen eens praten met twee van de initiatiefnemers, Anne Hilaire en Philippe Léonard.

Schaerbeek Info: *Hoe is deze geheel nieuwe filmclub tot stand gekomen?*

Anne Hilaire: Drie mensen liggen aan de basis van dit idee: Philippe, Nicolas Viot en ikzelf. We wonen alle drie in de wijk en houden van film. Toen we vernamen dat het Duurzaam Wijkcontract (DWC) Pogge een oproep lanceerde voor participatieve wijkprojecten, stelden we meteen dit idee voor een filmclub in de wijk voor. Het idee werd goedgekeurd. Dankzij een participatief budget kunnen we gratis voorstellingen aanbieden!

S.I. : Vanwaar de naam “Ciné sur cour”?

Philippe Léonard: De voorstellingen gaan door in de bistro van de Ecuries van de Tram. Het bijzondere hieraan is dat die uitkijkt op een zeer gezellige buitenkoer. In de zomer kan het publiek volop profiteren van deze koer. Dat in-

spireerde ons toen we een naam zochten voor het evenement.

S.I. : De voorstellingen gaan door om 8u 's avonds. En sinds kort organiseert u ook voorstellingen voor kinderen.

P.L.: Inderdaad, die gaan door om 14u. We hebben contact opgenomen met de wijkverenigingen en de huiswerkscholen om de kinderen uit te nodigen voor deze voorstellingen. Zo kunnen al deze verenigingen elkaar ook ontmoeten en banden scheppen. Na de voorstelling is er ook wat te eten.

S.I. : Hoe kiest u de films die u vertoont?

A.H.: Dat bespreken we uitvoerig met elkaar. Aanvankelijk kozen we voor films van Schaarbeekse filmmakers. Daarna kozen we voor een thema dat we uitwerken aan de hand van de films voor de volgende 3 of 4 voorstellingen. Het volgende thema wordt “ver-

VOLGENDE VOORSTELLINGEN:

16 januari
 > 14u: Up
 > 20u: Captain fantastic

13 februari
 > 14u: Wonder
 > 20u: Foxtrot

13 maart
 > 14u: De grote vriendelijke reus
 > 20u: The Savages

Waar: de Ecuries van de Tram, Rubensstraat 95
 Over het algemeen zijn de Franstalige films ondertiteld in het Nederlands.

wantschap”. In januari, februari en maart zullen de films over familierelaties gaan.

Info:

✉ Cine.sur.cour@gmail.com

📱 Ciné sur cour

Reserveren is nodig voor de kindervoorstellingen.
 Eten is mogelijk voor de voorstellingen voor volwassenen, na reservatie.



“Ciné sur cour” zal de film “Captain Fantastic” uitzenden op woensdag 16 januari.



Op de website van Schaarbeek vindt u de agenda van de Schaarbeekse evenementen www.1030.be/nl/agenda

Le CPAS activement aux côtés des demandeurs d'emploi

Le département de l'Insertion socioprofessionnelle (ISP) du CPAS de Schaerbeek accompagne et soutient dans leur projet socio-professionnel au sens large, environ 3.365 citoyens bénéficiaires. Petite présentation du département.

Ces personnes de tous âges arrivent dans le service avec un vécu souvent difficile, mais aussi, leurs talents et savoir-faire. Les travailleurs sociaux s'efforcent d'offrir un accompagnement sur mesure. Pour ce faire, depuis deux ans, les consultants de l'ISP travaillent en synergie avec les assistants sociaux du service social général afin de proposer l'orientation la plus ajustée à chacun.

puisse se projeter avec fierté », insiste Dominique Decoux, Présidente du CPAS sortante.

Infos :

ISP@cpas-schaerbeek.be
02/435 50 50

SOCIALE ACTIE

Le dispositif comprend une multitude de mesures : formations, détermination de projet, technique de recherche emploi et jobcoaching. Les citoyens bénéficiaires peuvent également s'inscrire à différents modules collectifs : estime de soi et communication, orientation professionnelle, coaching en recherche emploi...

« Notre objectif est de construire un projet avec le citoyen bénéficiaire afin qu'il soit véritablement acteur d'un futur, dans lequel il

De dienst Socioprofessionele Inschakeling (SPI) van het OCMW van Schaerbeek begeleidt en ondersteunt ongeveer 3.365 begunstigde burgers bij hun socioprofessioneel project in ruime zin. Een korte voorstelling van deze dienst.

Personen van alle leeftijden komen naar deze dienst, vaak met moeilijkheden, maar ook met hun talenten en kennis. De maatschappelijk werkers doen er

alles aan om begeleiding op maat aan te bieden. Hiertoe werken de SPI-consulenten sinds twee jaar samen met de maatschappelijk werkers van de algemene sociale

dienst, om voor iedereen de meest gepaste begeleiding te voorzien.

Dit omvat tal van maatregelen: opleidingen, uitwerken van projecten, technieken om werk te zoeken en jobcoaching. De begunstigten kunnen zich ook inschrijven voor verschillende collectieve modules: zelfbeeld en communicatie, beroepsoriëntatie, coaching bij het zoeken naar werk...

«We willen samen met de begunstigde burgers een project uitwerken, zodat ze hun toekomst echt in handen kunnen nemen en daar trots aan kunnen werken,» aldus Dominique Decoux, uittredend Voorzitter van het OCMW.

Info:

ISP@cpas-schaerbeek.be
02/435 50 50



Het OCMW helpt werkzoekenden actief

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

2019, une année meilleure ?

Le cap de l'année nouvelle est à présent passé. Si 2018 s'est plutôt mal terminé pour notre pays sans gouvernement et devenu ingouvernable, voilà que l'année 2019 a débuté dans un climat de fête toute relative mais que l'on espère pleine de promesses et de bons vœux pour chacun.e de vous. **C'est tout le bien que nous souhaitons à tous les Schaerbeekois.es pour 2019 !**

2019, est l'année des urgences sociale et climatique. Avec la chute du gouvernement Michel et la démission du Premier ministre désormais acceptée par le Roi, nous entrons dans une période d'affaires courantes. Celle-ci met le **Parlement au centre du jeu**. Le **PS** entend jouer un rôle actif et constructif durant les prochains mois.

A l'échelon de **Schaerbeek**, nous agissons aussi pour **corriger les effets dévastateurs pour nous toutes et tous** du gouvernement Michel et **améliorer le quotidien** des citoyens. Nos préoccupations pour garantir un plus juste pouvoir d'achat sont désormais rejointes par la plupart des formations politiques démocratiques et ce, parce qu'elles sont justes et légitimes.

Aujourd'hui, plus que des paroles, ce sont des actes que demandent les citoyens !

Nous agissons partout où nous serons pour garantir un **meilleur avenir** aux Schaerbeekois.es. Pour une vie plus digne et plus juste, nous devons constamment penser au **bien-être des plus fragiles** de nos concitoyens afin que le cap de l'année nouvelle soit mieux supporté et une année 2019 mieux vécue.

Si aujourd'hui nous formons nos vœux les plus chaleureux **pour vous**, ces vœux deviendront réalité parce que nous continuerons à être à votre écoute et dans la défense de vos intérêts.

Bonne et heureuse année 2019. Si l'année ne fait que commencer, nous ne cesserons jamais d'être encore et toujours bien présents pour vous, tout au long de 2019.



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Le MR de Schaerbeek vous souhaite une belle et heureuse année

La fin de l'année 2018 a été difficile pour le pays : pacte migratoire, changement climatique, réforme des pensions... A Schaerbeek, « L'empire Clerfayt vacille... » ainsi titrait la page spéciale du Soir du 23 décembre 2018, après la décision de deux élus indépendants de quitter la Liste du Bourgmestre. La majorité, affaiblie, ne compte désormais plus que 25 élus sur 47.

Surtout, nous nous inquiétons de l'accord de majorité, pavé certes de bonnes intentions... mais sans qu'aucun chiffre ne vienne les étayer !

Bien sûr, nous nous réjouissons de la volonté de la majorité d'inscrire Schaerbeek dans une dynamique de Smart City, un des points phares du programme de la liste MR&Citoyens.

Mais comment prétendre vouloir réduire l'impôt à moins de 5% en cours de législature, alors que dans le même temps, on annonce plusieurs dizaines de recrutements dans les services communaux, la création d'un nouveau commissariat et de plusieurs kobans dans les quartiers à charge purement communale...

Pas de trace de transversalité pour combattre la dualisation constante de la commune en agissant sur les causes de l'exclusion sociale par l'enseignement, les programmes de cohésion sociale, les contrats de quartier...

Pas de trace d'interculturalité pour lutter contre les replis identitaires et la radicalisation. Encore moins d'intergénérationnel alors qu'à peine quelques lignes sont consacrées au troisième âge...

Enfin, en ce début d'année nouvelle, les Schaerbeekois ont le droit de savoir qui va assumer les responsabilités quand on sait que déjà le Bourgmestre réélu se prépare à annoncer sa candidature aux élections régionales... et que les cumuls y seront interdits !

Quant à nous, nous souhaitons à tous les Schaerbeekois d'avoir la force de la volonté pour construire leurs projets, d'avoir la sagesse de consacrer leurs énergies à l'essentiel : bâtir un monde où la beauté l'emporte sur la laideur et l'égoïsme.

Georges VERZIN et Angelina CHAN,
conseillers communaux



TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

Bienvenue à la fête de Nouvel An du PTB

En 2018, notre parti a réalisé une percée à Bruxelles et dans tout le pays.

En 2019, nous allons continuer sur ce chemin de solidarité et de lutte.

Le PTB vous souhaite une année 2019 chaleureuse et pleine d'espoir !



SAMEDI 9 FÉVRIER À 18 HEURES

École Les Trèfles (Métro La Roue),
38 Rue Delwart, 1070 Anderlecht

Speech - Karaoke - Repas* - Soirée dansante

* Sur réservation : <https://regiondebruxelles.ptb.be>
ou tel : 02/504 01 17

Welkom op het nieuwjaarsfeest van PVDA

2018 was het jaar de doorbraak van onze partij in Brussel en in heel het land.

In 2019 gaan we verder op de ingeslagen weg van solidariteit en strijd.

PVDA Brussel wenst u een warm en hoopvol 2019.

ZATERDAG 9 FEBRUARI OM 18 UUR

School Les Trèfles (Metro Het Rad),
Delwartstraat 38, 1070 Anderlecht

Speech - Karaoke - Maaltijd* - Dansen

* via reservatie: <https://gewestbrussel.pvda.be>
of tel: 02/504 01 17



Les arbres taillés sur mesure

Dès le 14 janvier, le département Propreté & Espaces verts sort dans les rues pour refaire une petite beauté aux arbres. Chaque jour, 23 jardiniers seront sur le terrain de 7h30 à 15h. Mais en quoi consiste cette taille des arbres ?

27 rues, avenues et places schaarbeekoises sont concernées par ces sessions de taille. Sur ces artères, plus de 1.700 arbres seront taillés, principalement des platanes. Si la commune de Schaerbeek ne pratiquait pas cette taille, les arbres viendraient notamment balayer les façades des bâtiments, ce qui peut engendrer des nuisances pour les habitants.

Les jardiniers taillent les arbres à l'aide de scies et de sécateurs. Le bois qui résulte de la taille est broyé sur place et ensuite épanché dans les parcs et les parterres schaarbeekoises. Afin de nettoyer la voirie suite au passage des équipes, balayeuses, hydrocuireuses et souffleuses passeront à l'action.

DÉPLACEZ VOTRE VOITURE !

Avant chaque chantier, la commune installera des panneaux d'interdiction de stationnement sur les rues concernées. Les voitures empêchent en effet les jardiniers d'installer leurs échelles et de réaliser les tailles dans de bonnes conditions. Soyez attentif, déplacez votre voiture le jour J !

Infos :

☎ 0800/939 88
✉ proprete@schaerbeek.be
📍 www.1030.be/arbres



GROENE RUIMTES

Op maat gesnoeide bomen

Vanaf 14 januari gaat de dienst Netheid & Groene ruimtes op pad om de bomen er weer op hun best te doen uitzien. Iedere dag van 7u30 tot 15u zullen 23 tuinmannen hiermee bezig zijn. Maar wat houdt het snoeien van bomen in?

De bomen in 27 Schaarbeekse straten, lanen of pleinen zullen worden gesnoeid. Het gaat hierbij om ruim 1700 bomen, vooral platanten. Als de gemeente Schaarbeek dat niet doet, zouden de bomen de gevels van gebouwen raken, met mogelijke overlast voor de bewoners tot gevolg.

De tuinmannen snoeien de bomen met behulp van zagen en snoeischaars. Het snoeihout wordt ter plaatse verhaakseld en vervolgens uitgestrooid in de Schaarbeekse parken en perken. Om de straten op te kuisen na het snoeien, zullen veegwagens, hogedrukreinigers en bladblazers worden gebruikt.

VERPLAATS UW AUTO!

Vóór de werken zal de gemeente parkeerverbodsborden plaatsen in de betreffende straten. Auto's maken het de tuinmannen immers moeilijk om hun ladders te plaatsen en in goede omstandigheden te snoeien. Wees attent, verplaats uw auto op de dag D!

Info:

☎ 0800/939 88
✉ netheid@schaerbeek.be
📍 www.1030.be/nl/bomen

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

TRIBUNE DÉMOCRATIQUE

CDV & CDH
L'équipe du cdH de Schaerbeek & Het team van CD&V Schaarbeek
vous souhaitent une merveilleuse année
wensen u een gelukkig

2019

Et vous invitent à leur
En nodigen u graag uit op hun
Cocktail de Nouvel an
Nieuwjaarsdrink
Le vendredi 18 janvier dès 19h
Op vrijdag 18 januari vanaf 19u

En présence de / In aanwezigheid van
Céline Fremault, Bianca Debaets, Denis Grimberghs, Mohamed El Arnouki, Marie Nyssens, Cédric Mahieu, Maarten Gerard, Hamza Boukhari, Artina Robaj

Lieu: Buvette du FC Kosova (Terrain de foot Chazal - avenue Cambier, 2)
Tram 7 : Chazal Tram 25, 62 : Patrie
Bus: 64, 65 : Chazal

Inscription avant / Inschrijving vóór:
17 janvier/januari
e-mail: cedricmahieu@hotmail.com
ou/of Schaerbeekcdenv@gmail.com

2018 aura été une année importante pour les verts. La vague du 14 octobre nous rappelle que, les enjeux climatiques, sociaux et environnementaux ne pourront se réaliser sans les écologistes. 2019 sera plus que jamais l'année du rassemblement et du changement, pour un avenir plus vert, plus juste et plus serein !

C'est pourquoi Ecolo et Groen Schaerbeek sont heureux de vous convier **ce 19 janvier** à leur verre du Nouvel An ! Une soirée conviviale pour rencontrer les membres de la locale ainsi que les mandataires Ecolo-Groen.



2018 was een belangrijk jaar voor de groenen. De groene golf van 14 oktober geeft aan dat de klimaat-, sociale en milieudoelstellingen niet zonder de ecologisten gerealiseerd kunnen worden. 2019 wordt meer dan ooit een jaar van samenwerking en verandering voor een groene en solidaire toekomst!

Daarom nodigen Ecolo en Groen Schaarbeek u met plezier uit om op **19 januari** een glas te komen drinken op het Nieuwe Jaar! We maken er een gezellige avond van die meteen een gelegenheid is om onze leden en verkozenen te ontmoeten.

EN PRATIQUE / PRAKTISCH:

- L'entrepote
Rue Général Eenenslaan, 30, 1030 Schaerbeek
- Vanaf / A partir de 19h
- Er zullen hapjes zijn! / Restauratie mogelijk !

Un nouveau souffle, une nouvelle dynamique et de nouvelles ambitions

Décidés à toujours défendre l'intérêt général avec une attention particulière pour les personnes les plus précarisées, désireux de renforcer encore l'essor que connaît aujourd'hui Schaerbeek et soucieux de respecter nos engagements, la Liste du Bourgmestre et Ecolo-Groen, qui forment aujourd'hui une nouvelle majorité légitime, ambitieuse et dynamique, ont établi un accord de majorité. Ambitieux, lui aussi.

Tous les membres de la Liste du Bourgmestre sont fiers de vous présenter cet accord solide, complet et qui a d'ailleurs été adopté à une large majorité au dernier Conseil communal, au regret des éternels ronchons, grincheux et revanchards, décimés lors des dernières élections. Une opposition constructive, avaient-ils dit ?

Avec cet accord, nous proposons un souffle nouveau. En toile de fond : la qualité de vie des Schaarbeekoises, la prise en compte de la diversité de notre commune mais aussi de la fragilité et de la précarité de certains citoyens, de la transition écologique avec tout ce que cela comporte, notamment en matière de l'amélioration du cadre de vie, d'aménagements urbains, de logements. La qualité de vie des citoyens dans leurs quartiers, dans les espaces publics, cela signifie de nouvelles propositions en matière de sécurité, de prévention, de participation à la vie de la communauté, etc. Oui, c'est l'essentiel !

Et tout cela en toute transparence et dans un cadre budgétaire rigoureux. La bonne gouvernance au bénéfice des citoyens, de tous les citoyens et aussi avec les citoyens. Car nous lancerons de nouvelles initiatives en matière de participation citoyenne. Ainsi, nous pourrions, ensemble, continuer à améliorer Schaerbeek et faire de notre commune une ville bien engagée dans le 21^e siècle, plus prospère, pour tous, plus chaleureuse.

**Liste
Bourgmestre**

10 résolutions Zéro déchet pour 2019

Le début de l'année est souvent synonyme de bonnes résolutions. Les ménages bruxellois génèrent en moyenne 500 kg de déchets par habitant et par an... Pourquoi ne pas profiter de cette nouvelle année pour agir concrètement à son échelle et changer certaines habitudes ? Voici quelques suggestions.

1. Refusez ce dont vous n'avez pas besoin.
2. Faites le tri et déposez vos objets inutiles dans une des give box de Schaerbeek (www.1030.be/give-box).
3. Compostez (ou vermicompostez) vos déchets organiques.
4. Equipez-vous de vos sacs de courses, contenants et de la carte Zéro déchet de Schaerbeek pour faire des achats en vrac et de saison (www.1030.be/carte-zero-waste).

5. Utilisez des mouchoirs en tissu.
6. Utilisez des gourdes.
7. Inscrivez-vous à un atelier de réappropriation de savoir-faire organisé par la commune (dates à venir) et préparez vos propres produits d'entretien.
8. Emballez vos cadeaux dans du tissu.
9. Réparez vos objets cassés ou défectueux.
10. Inspirez et encouragez votre entourage à faire pareil !

Autant de choses simples à mettre en place, dans le respect de ses capacités et de sa motivation, pour mettre sa poubelle au régime et modifier sa façon de consommer en 2019.



© Shutterstock

MILIEURAADGEVING

10 voornemens voor 2019 in het kader van Zero waste

Het begin van het jaar is vaak synoniem van goede voornemens. De Brusselse gezinnen genereren gemiddeld 500 kg afval per bewoner en per jaar... Waarom profiteren we niet van dit nieuwe jaar om op eigen schaal iets concreets te ondernemen en bepaalde gewoonten te veranderen? Ziehier enkele suggesties.

1. Weiger wat u niet nodig hebt.
2. Sorteer en breng de spullen die u niet gebruikt naar een van de give-boxen van Schaerbeek (www.1030.be/nl/give-box).
3. Composteer uw organisch afval (of gebruik een wormenbak).

4. Voorzie u van boodschappentassen, bakjes en de Zero-Waste-kaart van Schaerbeek om producten in bulk en seizoensproducten te kopen (www.1030.be/nl/zero-waste-kaart).
5. Gebruik stoffen zakdoeken.
6. Gebruik drinkbussen.
7. Schrijf u in voor een van de praktische workshops die worden georganiseerd door de gemeente (datums volgen nog) en bereid uw eigen onderhoudsproducten.
8. Verpak uw geschenken in stof.
9. Herstel uw gebroken of kapotte voorwerpen.
10. Inspireer uw omgeving om hetzelfde te doen!

Er zijn zoveel eenvoudige dingen die u volgens uw eigen mogelijkheden en motivatie kunt doen om uw vuilnisbak op dieet te zetten en uw manier van consumeren in 2019 te veranderen.

SCHAARBEEK agenda

Samedi 26 et dimanche 27 janvier de 9h à 16h30

FORMATION

EN PREMIERS SOINS

Vous voulez apprendre les gestes qui sauvent ? Rescue Life vous propose une formation adaptée à tout âge à partir de 12 ans. Vous apprendrez à réanimer avec un défibrillateur, à poser les gestes qui sauvent, à réagir en cas de brûlures, hémorragies, malaises...

Où : 13, rue Victor Hugo
Tarif : 50€ pour ±14h

Mercredi 30 janvier à 19h30
CAFÉ-SEXO : LA SÉDUCTION

Les Cafés-Sexos, ce sont des rencontres-débats, à destination des adultes (de 18 à 88 ans... et plus !) au cours desquels on aborde la santé sexuelle et relationnelle sous ses multiples aspects. Thématique :

La séduction - une affaire d'apparence physique ? De charisme ? De technique ?

Où : La Laiterie du parc Josaphat
Tarif : 7€/personne - 3€ pour les -25/+65 (une boisson offerte)

Infos :

☎ 0476/44 89 08

✉ catherine.blandiaux@gmail.com

CONSEILS COMMUNAUX / GEMEENTERADEN: 30/01, 27/02, 27/03, 8/05, 29/05, 19/06, 11/09, 23/10, 27/11 & 18/12

Jeudi 7 février à 20h

LES 1030 GLORIEUSES

INVITENT FABIOLA + POPPEL

Pour sa première édition, Les 1030 Glorieuses invitent Fabiola (Schaerbeek) et Poppel (Gand) à venir dérouler leurs pop songs, dansantes et joliment dysfonctionnelles pour les premiers, teintées de new wave et de réminiscences 90's pour les seconds.

Les 1030 Glorieuses, nouveau concept de sessions live au cœur de Schaerbeek.

Où : Aux Ecuries van de Tram, 95, rue Rubens
Tarif : 5€ en prévente et sur place

Infos :

✉ Les1030glorieuses@gmail.com

☎ 0472/56 74 65

📘 Les 1030 Glorieuses

Donderdag 7 februari om 20u

"LES 1030 GLORIEUSES"

NODIGEN FABIOLA + POPPEL UIT

Voor hun eerste editie nodigen Les 1030 Glorieuses Fabiola (Schaerbeek) en Poppel (Gent) uit om te komen optreden. De eerste band speelt dansbare en prettig gestoorde popsongs, de tweede new wave-achtige popsongs die aan de jaren '90 doen denken.

"Les 1030 Glorieuses", een nieuw concept voor livesessies in het hart van Schaerbeek.

Waar: in de Ecuries van de Tram, Rubensstraat 95
Prijs: 5€ in voorverkoop en ter plaatse

Info:

✉ Les1030glorieuses@gmail.com

☎ 0472/56 74 65

📘 Les 1030 Glorieuses

SCHAARBEK



SCHAARBEK

📘 1030be

📧 @achillecolignon

🌐 www.1030.be

☎ 02/244 75 11

Chantiers Werken

La durée mentionnée des travaux est théorique, hors congés officiels et intempéries. Des déviations sont prévues.

De vermelde duur van de werken is theoretisch, uitgezonderd officieel verlof en weerverlet. Omleidingen zijn voorzien.

Quartier/Wijk HELMET - HAMOIR

■ Giraud et # avoisinants / en # in de omgeving:

Distribution d'eau, égouts, pose câbles et asphaltage / Waterdistributie, riolering, kabels leggen en asfaltering: > 07

■ Hamoir - Jaurès

Aménagement du carrefour / Heraanleg kruispunt: 01/2019

■ Hamoir - Maeterlinck

Aménagement du carrefour / Heraanleg kruispunt: 01 ou/of 02

■ Raeymaekers : Distribution d'eau, égouts et trottoirs / Waterdistributie, riolering en voetpaden: 01 > 08

■ Van Lerberghe : Distribution d'eau, égouts, pose câbles et asphaltage / Waterdistributie, riolering, kabels leggen en asfaltering: 02 > 08

Quartier/Wijk TERDELT - FLEURS/BLOEMEN

■ Capucines/Kapucijnbloemens Trottoirs et asphaltage / Voetpaden en asfaltering: > 03

■ Place Terdeltplein : Eclairage public + réaménagement de l'arrêt de bus / Openbare verlichting + heraanleg van de bushalte: > 02 + 04 > 05

■ Wauters : Egouts + asphaltage / Riolering + asfaltering: > 01 (riolering)

Quartier/Wijk LINTHOUT

■ Linthout : Egouts + asphaltage / Riolering + asfaltering: 01 + 04

Quartier/Wijk PLASKY

■ Mariën : Trottoirs / Voetpaden: 01

Quartier/Wijk BIENFAITEURS/ WELDOENERS

■ Azalées/Azaleas : Distribution d'eau, égouts, pose câbles, trottoirs et asphaltage / Waterdistributie, riolering, kabels leggen voetpaden en asfaltering: 01

■ Place des Bienfaiteurs / Wel-doenersplein : Renouvellement des voies de tram / Vernieuwing van de tramsporen: 02 + 03

Plus de détails sur les chantiers / Meer details op de werven:

👉 www.1030.be/chantiers

👉 www.1030.be/nl/openbare-werken

Pour toute information / Voor alle informatie

> Service Travaux-Voies / Dienst Wegen van de gemeente

☎ 02/244 75 21

> Service des Classes moyennes / Dienst Middenstand

☎ 02/240 30 66

Signaler une dégradation dans l'espace public ?

Een beschadiging in de openbare ruimte melden?

👉 www.fixmystreet.irisnet.be

■ Devreese : Distribution d'eau, pose câbles et trottoirs / Waterdistributie, kabels leggen en voetpaden: 02 > 05

■ Fuss : Egouts, pose câbles, trottoirs et asphaltage / Riolering, kabels leggen, voetpaden en asfaltering: > 06

■ Jansen : Distribution d'eau, égouts, pose câbles et trottoirs / Waterdistributie, riolering, kabels leggen en voetpaden: 02 > 06

■ Lambiotte : Distribution d'eau, égouts, pose câbles et trottoirs / Waterdistributie, riolering, kabels leggen et voetpaden: > 09

■ Smits : Asphaltage / Asfaltering: 03 of 04

Quartier/Wijk PALAIS/PALEIZEN - REINE/KONINGIN

■ Aerschot/Aarschot (de D'Hoogvorst à/tot Reine/Koningin) : Egouts + branchements / Riolering + aansluitingen: > 03

■ Constitution/Grondwet + # Royale-Ste-Marie/Koninklijke Sint Maria : Eclairage public / Openbare verlichting: > 02

■ Place Liedtsplein (et environs/en omgeving) : Déplacement installations concessionnaires avant travaux Metro Nord / Verplaatsing installaties nutsbedrijven voor werken Metro Noord: 02 > 06

■ Royale-Ste-Marie / Koninklijke Sint Maria (# Constitution / Grondwet > Eglise/Kerk) Egouts / Riolering: > 03

■ Verte/Groen (de/van Quatrecht/Kwatrecht à/tot Liedts) : Egouts / Riolering: 01 > 05

Quartier/Wijk COLIGNON

■ Quinaux : Pose câbles et trottoirs / Kabels leggen et voetpaden: 02 + 03 et printemps/en lente

■ Renkin : Egouts / Riolering: > 02

■ Rubens : Egouts, pose câbles et trottoirs / Riolering, kabels leggen en voetpaden: > 03

■ Vondel : Pose câbles et trottoirs / Kabels leggen et voetpaden: 02 > 05

SCHAARBEK info

■ Editeur responsable - Verantwoordelijke uitgever:

Jean-Pierre Vantighem
Hôtel communal - Gemeentehuis
Place Colignonplein, Schaerbeek 1030 Schaerbeek

■ Secrétariat de rédaction - Redactie secretariaat:

Philippe Vincke (02/244 72 33)
pvincke@schaerbeek.be

■ Rédacteur en chef - Hoofdredacteur: Marc Weber

Prochaine édition de votre Schaerbeek Info (290) : 28 janvier
Volgende uitgifte van uw Schaerbeek Info (290): 28 januari